

WONDERWALL AIR ART INFINITY

Infrarotheizung

Infrared Heater

Radiador infrarrojo

Radiateur Infrarouge

Riscaldatore a infrarossi

Infrarood verwarming

10035168 10035169 10035170 10035171

10035172 10035173



COMFORTING
OMFORTING
FORTINGCOI
TINGCOMFO
COMFORTING
OMFORTING
FORTINGCOI
TINGCOMFO

KLARSTEIN

www.klarstein.com

Hinweis: Das Gerät eignet sich nicht zur Nutzung als primäre Heizquelle.

Note: The device is not suitable for use as a primary heat source.

Remarque : l'appareil ne convient pas en tant que source principale de chauffage.

Nota: il dispositivo non è idoneo ad essere utilizzato come fonte di riscaldamento primaria.

Advertencia: el aparato no es apto para utilizar como fuente de calefacción primaria.

Let op! Dit apparaat is niet geschikt voor gebruik als primaire bron van verwarming.

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Scannen Sie den QR-Code, um Zugriff auf die aktuellste Bedienungsanleitung und weitere Informationen rund um das Produkt zu erhalten.



INHALT

Technische Daten 3
Produktdatenblatt 4
Sicherheitshinweise 7
Wandinstallation 8
Displayanzeigen der Fernbedienung 9
Bedienung und Funktionen 9
Schnellstart 11
Spezielle Entsorgungshinweise für Verbraucher in Deutschland 17
Hinweise zur Entsorgung 19
Hersteller 19

English 21
Français 37
Italiano 53
Español 69
Nederlands 85

TECHNISCHE DATEN

Artikelnummer	Ein/Aus	Stromversor- gung	Abmessungen
10035168 10035171	300 W (±10 %)	220-240 V ~ 50 Hz	505x595x16 mm
10035169 10035172	580 W (±10 %)		595x900x16 mm
10035170 10035173	720 W (±10 %)		595x1195x16 mm

PRODUKTDATENBLATT

Modellkennung(en):		10035168, 10035171			
Artikel	Sym-bol	Wert	Einheit	Artikel	Einheit
Wärmeleistung				Art der Wärmezufuhr, nur bei elektrischen Speicherheizgeräte	
Nennwärmeleistung	P _{nom}	0,3	kW	Manuelle Regelung der Wärmeabgabe mit integriertem Thermostat	nein
Minimale Heizleistung (indikativ)	P _{min}	0,0	kW	Manuelle Regelung der Wärmeabgabe mit Raum- und/oder Außentemperatur-rückführung	nein
Maximale kontinuierliche Wärmeleistung	P _{max,c}	0,3	kW	Elektronische Regelung der Wärmeabgabe mit Raum- und/oder Außentem-peraturrückführung	nein
Zusätzlicher Stromverbrauch				Gebläseunterstützte Heizleistung	nein
Bei Nennwärmeleistung (Ventilator-Motor)	e _{l max}	0,300	kW	Art der Wärmeleistung/Raumtemperaturkontrolle	
Bei Mindestwärmeleistung (Ventilator-Motor)	e _{l min}	0,000	kW	Einstufige Wärmeleistung und keine Raumtemperaturkontrolle	nein
Im Standby-Modus	e _{l SB}	0,000	W	Zwei oder mehr manuelle Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle	nein
				Raumtemperaturkontrolle mit mechanischem Thermostat	nein
				Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle	nein
				Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Tages-Zeitschaltuhr	nein
				Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Wochen-Zeitschaltuhr	ja
				Weitere Kontrollmöglichkeiten (Mehrfachauswahl möglich)	
				Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung	nein
				Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster	ja
				Mit Fernbedienungsoption	nein
				Mit adaptiver Startsteuerung	nein
				Mit Arbeitszeitbegrenzung	nein
				Mit Schwarzkugelsensor	nein
Kontaktangaben		Chal-Tec GmbH, Mühlenstraße 25, 10243 Berlin, Deutschland.			

Modellkennung(en):		10035169, 10035172			
Artikel	Sym- bol	Wert	Einheit	Artikel	Einheit
Wärmeleistung				Art der Wärmezufuhr, nur bei elektrischen Speicherheizgeräte	
Nennwärmeleistung	P_{nom}	0,58	kW	Manuelle Regelung der Wärmeabgabe mit integriertem Thermostat	nein
Minimale Heizleistung (indikativ)	P_{min}	0,0	kW	Manuelle Regelung der Wärmeabgabe mit Raum- und/oder Außentemperaturrückführung	nein
Maximale kontinuierliche Wärmeleistung	$P_{\text{max,c}}$	0,58	kW	Elektronische Regelung der Wärmeabgabe mit Raum- und/oder Außentemperaturrückführung	nein
Zusätzlicher Stromverbrauch				Gebläseunterstützte Heizleistung	nein
Bei Nennwärmeleistung (Ventilator-Motor)	e_{max}	0,580	kW	Art der Wärmeleistung/Raumtemperaturkontrolle	
Bei Mindestwärmeleistung (Ventilator-Motor)	e_{min}	0,000	kW	Einstufige Wärmeleistung und keine Raumtemperaturkontrolle	nein
Im Standby-Modus	e_{sb}	0,000	W	Zwei oder mehr manuelle Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle	nein
				Raumtemperaturkontrolle mit mechanischem Thermostat	nein
				Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle	nein
				Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Tages-Zeitschaltuhr	nein
				Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Wochen-Zeitschaltuhr	ja
				Weitere Kontrollmöglichkeiten (Mehrfachauswahl möglich)	
				Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung	nein
				Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster	ja
				Mit Fernbedienungsoption	nein
				Mit adaptiver Startsteuerung	nein
				Mit Arbeitszeitbegrenzung	nein
				Mit Schwarzkugelsensor	nein
Kontaktangaben		Chal-Tec GmbH, Mühlenstraße 25, 10243 Berlin, Deutschland.			

Modellkennung(en):		10035170, 10035173			
Artikel	Sym- bol	Wert	Einheit	Artikel	Einheit
Wärmeleistung				Art der Wärmezufuhr, nur bei elektrischen Speicherheizgeräte	
Nennwärmeleistung	P _{nom}	0,72	kW	Manuelle Regelung der Wärmeabgabe mit integriertem Thermostat	nein
Minimale Heizleistung (indikativ)	P _{min}	0,0	kW	Manuelle Regelung der Wärmeabgabe mit Raum- und/oder Außentemperaturrückführung	nein
Maximale kontinuierliche Wärmeleistung	P _{max,c}	0,72	kW	Elektronische Regelung der Wärmeabgabe mit Raum- und/oder Außentemperaturrückführung	nein
Zusätzlicher Stromverbrauch				Gebläseunterstützte Heizleistung	nein
Bei Nennwärmeleistung (Ventilator-Motor)	el _{max}	0,720	kW	Art der Wärmeleistung/Raumtemperaturkontrolle	
Bei Mindestwärmeleistung (Ventilator-Motor)	el _{min}	0,000	kW	Einstufige Wärmeleistung und keine Raumtemperaturkontrolle	nein
Im Standby-Modus	el _{SB}	0,000	W	Zwei oder mehr manuelle Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle	nein
				Raumtemperaturkontrolle mit mechanischem Thermostat	nein
				Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle	nein
				Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Tages-Zeitschaltuhr	nein
				Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Wochen-Zeitschaltuhr	ja
				Weitere Kontrollmöglichkeiten (Mehrfachauswahl möglich)	
				Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung	nein
				Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster	ja
				Mit Fernbedienungsoption	nein
				Mit adaptiver Startsteuerung	nein
				Mit Arbeitszeitbegrenzung	nein
				Mit Schwarzkugelsensor	nein
Kontaktangaben		Chal-Tec GmbH, Mühlenstraße 25, 10243 Berlin, Deutschland.			

SICHERHEITSHINWEISE

- Benutzen Sie das Gerät nicht, bevor es nicht wie in dieser Anleitung beschrieben sicher befestigt ist.
- Vergewissern Sie sich, dass die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der Spannung des örtlichen Netzes übereinstimmt, bevor Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es von einem qualifizierten Techniker ausgetauscht werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.
- Das Kaminheizgerät darf nicht unmittelbar unter einer Steckdose aufgestellt werden.
- Möbel, Vorhänge und anderes brennbares Material müssen mindestens 1 Meter vom Gerät entfernt sein.
- Lassen Sie das Gerät während des Gebrauchs nicht unbeaufsichtigt.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es an das Stromnetz angeschlossen ist.
- Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf und erlauben Sie ihnen nicht, das Gerät zu bedienen.
- Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt und sollte nicht für industrielle Zwecke verwendet werden.
- Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn eine Fehlfunktion vorliegt oder es in irgendeiner Weise beschädigt wurde.
- Reparaturen an elektrischen Geräten sollten nur von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden.
- Unsachgemäße Reparaturen können den Benutzer in ernste Gefahr bringen.
- Verlegen Sie das Netzkabel nicht unter Teppichen, Läufern usw.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht über scharfe Kanten hängt oder mit heißen Oberflächen in Berührung kommt.
- Um eine Überhitzung zu vermeiden, darf das Heizgerät nicht abgedeckt werden.
- Verwenden Sie dieses Heizgerät nicht mit einem Programmierer, einer Zeitschaltuhr, einem separaten Fernbedienungssystem oder einem anderen Gerät, das das Gerät automatisch einschaltet, da Brandgefahr besteht, wenn das Gerät abgedeckt oder falsch positioniert ist.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit, egal aus welchem Grund.
- Verwenden Sie dieses Heizgerät nicht in unmittelbarer Nähe einer Badewanne, einer Dusche oder eines Schwimmbeckens.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- Nicht mit nassen Händen verwenden.
- Benutzen Sie das Gerät niemals auf oder in der Nähe heißer Oberflächen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht mit einem beschädigten Kabel.
- Vergewissern Sie sich vor der Reinigung des Geräts, dass es vom Stromnetz getrennt und vollständig abgekühlt ist.
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit Scheuermitteln.
- Verwenden Sie niemals Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen oder geliefert wird. Es könnte eine Gefahr für den Benutzer darstellen oder zur Beschädigung des Geräts führen.
- Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und Wissen bestimmt, es sei denn, diese Personen werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder in die Verwendung des Geräts eingewiesen.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.



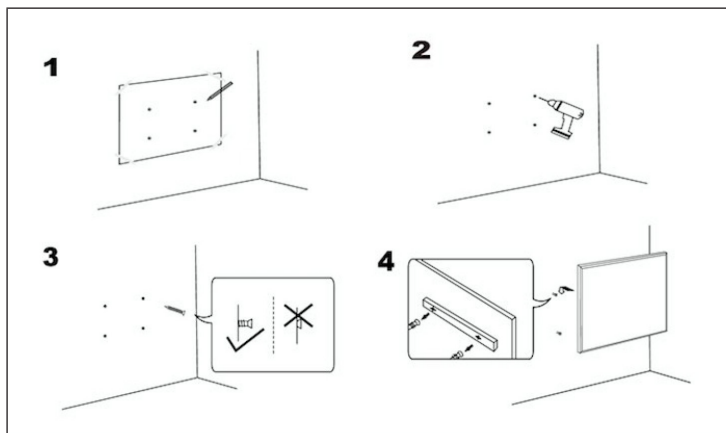
VORSICHT

Verbrennungsgefahr! Einige Teile dieses Produktes können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Vorsicht ist geboten, wenn Kinder und schutzbedürftige Personen anwesend sind.

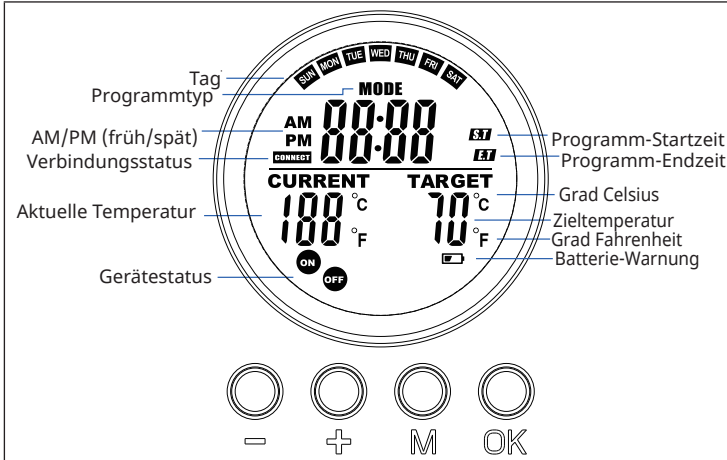
WANDINSTALLATION

Wichtige Installationshinweise

- Der ununterbrochene Betrieb verkürzt die Nutzungsdauer der Heizgeräte. Wenn möglich, sollte das Gerät alle 12 Stunden ausgeschaltet werden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn die Umgebungstemperatur über 20 °C liegt, da hohe Temperaturen die Leistung beeinträchtigen.
- Die Steckdose sollte sich mindestens 20 cm über dem Boden befinden.
- Halten Sie das Gerät von brennbaren oder explosiven Materialien fern.
- Lassen Sie vor, über und hinter dem Gerät einen Sicherheitsabstand von 30 cm. Lassen Sie einen Sicherheitsabstand von 10 cm auf der linken und rechten Seite des Geräts.
- In den ersten ein bis zwei Tagen können neue Heizgeräte Gerüche abgeben, die für Menschen unbedenklich sind.



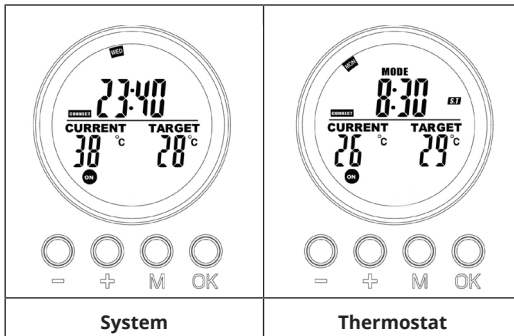
DISPLAYANZEIGEN DER FERNBEDIENUNG



BEDIENUNG UND FUNKTIONEN

Taste [M]

- Drücken Sie die Taste [M], um zwischen Systemzeit und Thermostat zu wechseln
- Wenn Sie sich in einem Programmplatz befinden, halten Sie die Taste [M] gedrückt, um ihn zu programmieren.



Taste [OK]

- Drücken Sie [OK],
- um den Programmplatz 1, 2, 3, 4 zu wählen. Drücken Sie [OK], um den Platz ein-/auszuschalten.
- Wenn Sie sich im Programmier- oder Einstellungsmodus befinden, drücken Sie die Taste OK, um die Eingabe zu bestätigen und zum nächsten Schritt zu wechseln.

Taste [+] und [-]

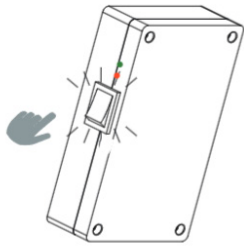
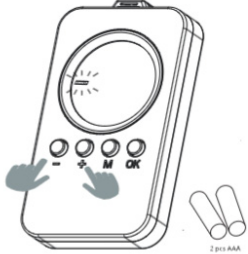
- Wählen Sie den Programmplatz.
- Drücken Sie die Taste [+] oder [-], um den Wert in der Programmierung und in der Einstellung zu erhöhen/verringern. Halten Sie die Tasten gedrückt, um den Wert schneller zu erhöhen/verringern.

Fernbedienung mit dem Gerät koppeln

1. Halten Sie [+] und [-] gleichzeitig gedrückt, um die Kopplung zu starten. Das blinkende Symbol CONNECT auf dem Display zeigt an, dass die Fernbedienung versucht, eine Verbindung mit dem Gerät herzustellen.
2. Schalten Sie die Heizung am seitlichen Schalter ein. Das Gerät befindet sich nun 60 Sekunden lang im Kopplungsmodus.
3. Warten Sie, bis das Symbol CONNECT nicht mehr blinkt, sondern dauerhaft im Display leuchtet. Die Fernbedienung ist nun mit dem Heizgerät verbunden.

Hinweis: Die Fernbedienung funktioniert nur innerhalb eines Radius von 10 Metern um das Gerät. Der Aufbau der Verbindung dauert in der Regel 5 Sekunden.

Fernbedienung mit dem Gerät koppeln

	
1. Schalten Sie das Heizgerät mit dem Schalter auf der Rückseite ein.	2. Richten Sie die Bedienung auf das Heizgerät und halten Sie gleichzeitig "+" und "-" gedrückt. Zwei Pieptöne zeigen an, dass die Kopplung erfolgreich war.

Hinweis: Die Fernbedienung funktioniert nur innerhalb eines Radius von 10 Metern um das Gerät. Der Aufbau der Verbindung dauert in der Regel 5 Sekunden.

SCHNELLSTART

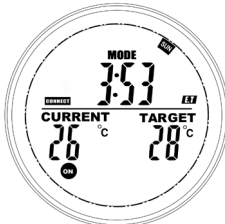
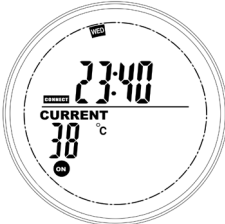
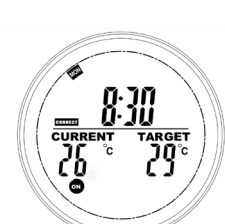
Manuelles Überschreiben

Drücken Sie mehrmals auf die Taste [OK], um zwischen folgenden Funktionen auszuwählen:

- Manuelle Temperatureinstellung
- OFF – AUS
- ON – AN

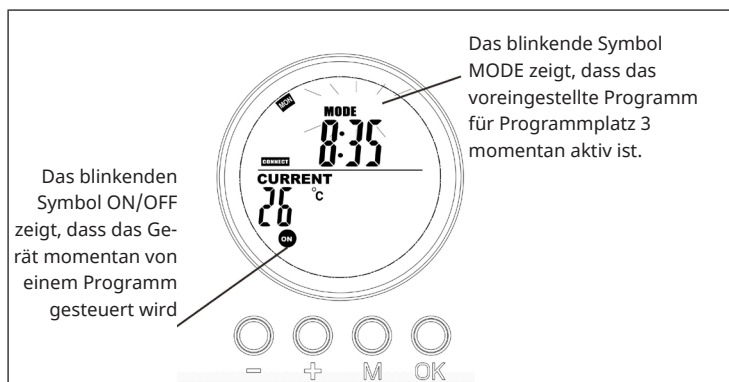
Hinweis: Die manuelle Einstellung überschreibt alle Programme, die in den Programmplätzen gespeichert sind und setzt alle Programmplätze auf OFF. Umgekehrt löscht das Einschalten der Programme auf den Programmplätzen die manuellen Einstellungen.

Sind manuellen Einstellung aktiv, leuchten die Symbole On/OFF durchgängig. Sind Programme auf den Programmplätzen aktiv, blinken die Symbole ON/OFF.

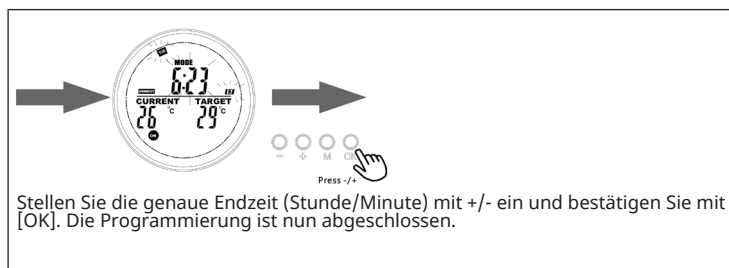
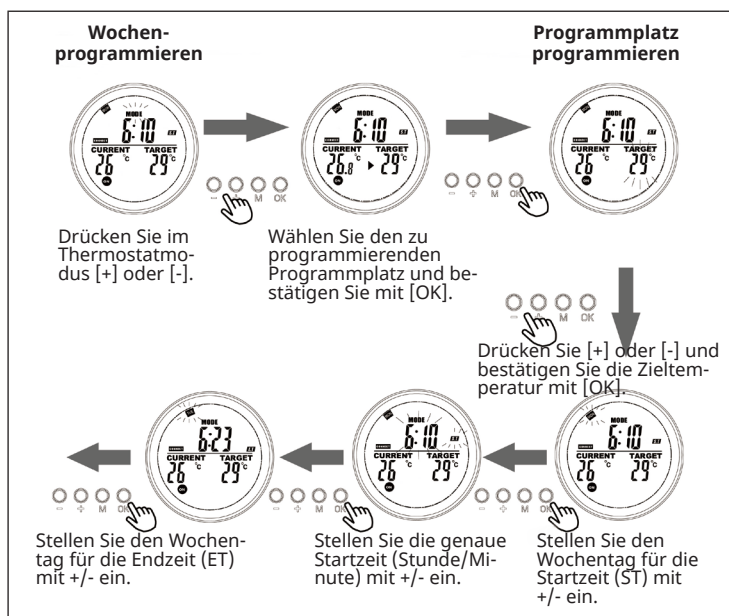
 - + M OK	 - + M OK	 - + M OK
Manuelles Ausschalten des Systems (das Symbol leuchtet durchgängig)	Manuelles Einschalten des Systems (das Symbol leuchtet durchgängig)	Manuelles Einstellen der Temperatur (das Symbol leuchtet durchgängig)

Voreingestellte Programme

Aktivieren Sie einen der Programmplätze, um die manuellen Einstellungen zu überschreiben und das voreingestellte Programm für diesen Programmplatz zu starten.

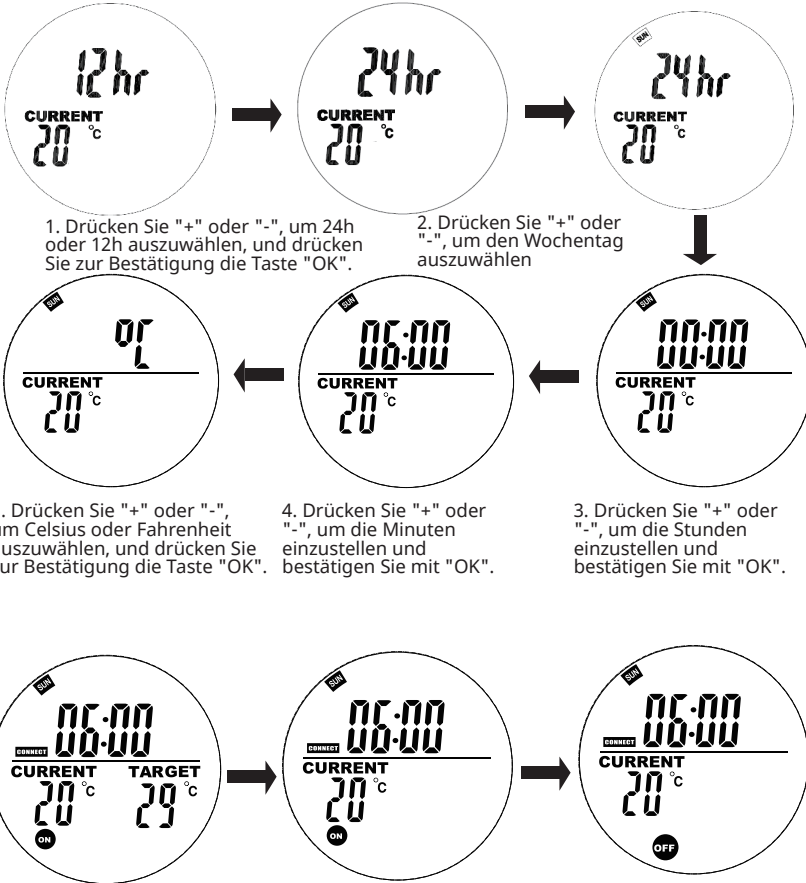


Anzeige auf der Systemseite, wenn das ein voreingestelltes Programm ausgeführt wird

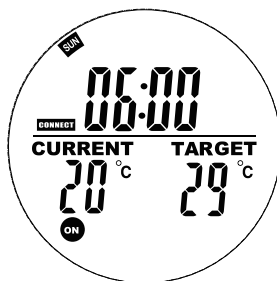
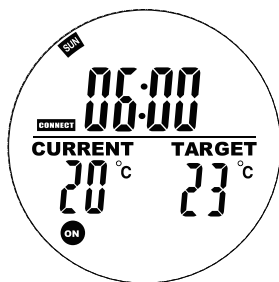


Aktuelle Einstellungen von Wochentag und Uhrzeit

Halten Sie "M" gedrückt, um die Schnittstelle zur Einstellung der aktuellen Uhrzeit und des Wochentags aufzurufen. Drücken Sie "+" und "-" zur Auswahl. Drücken Sie "OK" zum Bestätigen.

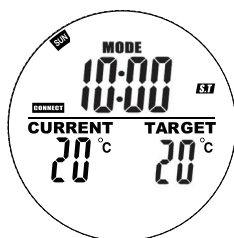


Drücken Sie im Automatikmodus die Tasten "+" oder "-", um die Zieltemperatur auf die gewünschte Einstellung zu bringen.

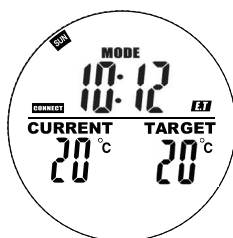


Wochenprogrammierung

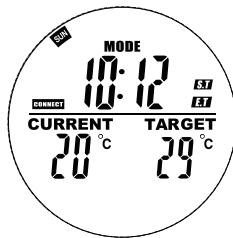
Drücken Sie kurz die Taste "M", um die Schnittstelle für die Einstellung der Wochenprogrammierung zu öffnen.



Auf der linken Seite blinkt "00" und "ST" wird angezeigt. Drücken Sie + oder -, um die Startzeit einzustellen. Drücken Sie zur Bestätigung die Taste OK.



Rechts blinkt "00" und es wird "ET" angezeigt. Drücken Sie + oder -, um die Endzeit einzustellen. Drücken Sie zur Bestätigung die Taste OK.



Drücken Sie die Taste + oder - um die Zieltemperatur einzustellen. Drücken Sie die Taste M, um die Einstellung für den nächsten Tag vorzunehmen.

Hinweise zu Programmen

- Die Fernbedienung sollte sich im selben Raum wie das Heizgerät befinden.
- Wenn ein Batteriesymbol auf dem Bildschirm der Fernbedienung angezeigt wird, bedeutet dies, dass die Batterie fast leer ist. Eine schwache Batterie kann dazu führen, dass die Fernbedienung nicht mehr funktioniert. Bitte tauschen Sie die Batterie rechtzeitig aus, um Unterbrechungen zu vermeiden.
- Achten Sie darauf, dass der Abstand in gerader Linie zwischen Fernbedienung und Gerät nicht mehr als 5 Meter beträgt, um eine ordnungsgemäße Kommunikation zu gewährleisten.
- Rotes Licht leuchtet: Das System ist eingeschaltet und die Hauptplatine funktioniert normal.
Grünes Licht leuchtet: Das Heizgerät heizt gerade.

Wochenprogrammierung

- Bevor Sie einen Wochenplan erstellen, überprüfen Sie bitte, dass Sie den richtigen Tag und die richtige Uhrzeit eingestellt haben, sonst funktioniert die Wochenprogrammierung nicht richtig.
- Wählen Sie für jeden Tag die Stunde, zu der das Gerät eingeschaltet werden soll, und die Stunde, zu der es ausgeschaltet werden soll. Beispiel: Einschalten um 10:00 Uhr, Ausschalten um 17:00 Uhr.
- Die Wochenprogrammierung wird nicht aktiviert, wenn die Einschaltzeit gleich oder später als die Ausschaltzeit ist. Wenn Sie zum Beispiel die Heizung so einstellen, dass sie um 10:00 Uhr ein- und um 8:00 Uhr ausgeschaltet wird, ignoriert das System den Zeitplan für diesen Tag. Damit die Heizung an einem bestimmten Tag nicht heizt, stellen Sie einfach die Einschaltzeit so ein, dass sie gleich oder später als die Ausschaltzeit ist.
- Das System verwendet standardmäßig ein 24-Stunden-Format. Wenn Sie ein 12-Stunden-Format eingeben, wandelt das System dieses automatisch um, eine manuelle Anpassung ist nicht erforderlich.
- Das Heizgerät läuft nur, wenn sowohl die Zeit- als auch die Temperatureinstellungen vorgenommen wurden.

Beispiel

- EIN-Zeit: 10:00 Uhr
- AUS-Zeit: 12:00 Uhr
- Eingestellte Temperatur: 25 °C
- Das Heizen beginnt, wenn die Temperatur auf 22 °C oder darunter sinkt (aktuelle Umgebungstemperatur 3 Grad weniger als die eingestellte Temperatur).
- Das Heizen stoppt, wenn die Temperatur auf über 25 °C steigt (aktuelle Umgebungstemperatur 1 Grad höher als die eingestellte Temperatur).
- Außerhalb der geplanten Zeit schaltet sich die Heizung nicht ein, auch wenn die Temperatur niedrig ist.

Wenn Sie einen bestimmten Tag in einer Woche als Startzeit ST wählen, können Sie einen beliebigen Tag als Endzeit ET wählen. Das Gerät wird am Tag und zur Uhrzeit auf Grundlage der spezifischen Startzeit und Endzeit ein- und ausgeschaltet. Das Programm wird jede Woche wiederholt.

Informationen zum Programmplatz anzeigen

Der Benutzer kann die programmierte Zeit oder Temperatur einsehen, indem er den Programmplatz im Programm-Modus auswählt. Programmplätze lassen sich auf diese Weise auch einfach auf ON oder OFF stellen.

1. Gehen Sie zum Programm-Modus.
2. Wählen Sie den Programmplatz aus, dessen Einstellungen Sie einsehen möchten. Die Anzeige der Startzeit und die Endzeit wechselt im Sekundentakt und auch alle anderen Einstellungen werden angezeigt.
3. Drücken Sie die OK-Taste, um diesen Programmplatz auszuschalten, und drücken Sie sie erneut, um den Programmplatz wiederherzustellen.



Modus zur Erkennung offener Fenster

Hinweis: Wenn der Modus zur Erkennung offener Fenster aktiv ist, werden alle anderen Modi deaktiviert.

- Falls Die Temperatur im Raum innerhalb von 20 Minuten um mehr als 6 °C sinkt, wird das vom Gerät als offenes Fenster interpretiert und die Heizung geht automatisch aus.
- Solange der Modus aktiv ist, blinkt OPEN auf dem Display.
- Drücken Sie eine beliebige Taste auf der Fernbedienung, um in den manuellen Einstellungsmodus zurückzukehren.

Batteriewechsel

- Entfernen Sie den Deckel des Batteriefachs.
- Ersetzen Sie die alten Batterien durch 2 neue AA-Batterien und schließen Sie das Batteriefach wieder.

SPEZIELLE ENTSORGUNGSHINWEISE FÜR VERBRAUCHER IN DEUTSCHLAND

Entsorgen Sie Ihre Altgeräte fachgerecht. Dadurch wird gewährleistet, dass die Altgeräte umweltgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt und menschliche Gesundheit vermieden werden. Bei der Entsorgung sind folgende Regeln zu beachten:

- Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Elektro- und Elektronikaltgeräte (Altgeräte) sowie Batterien und Akkus getrennt vom Hausmüll zu entsorgen. Sie erkennen die entsprechenden Altgeräte durch folgendes Symbol der durchgestrichenen Mülltonne (WEEE-Symbol).
- Sie haben Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, vor der Abgabe an einer Entsorgungsstelle vom Altgerät zerstörungsfrei zu trennen.
- Bestimmte Lampen und Leuchtmittel fallen ebenso unter das Elektro- und Elektronikgesetz und sind dementsprechend wie Altgeräte zu behandeln. Ausgenommen sind Glühbirnen und Halogenlampen. Entsorgen Sie Glühbirnen und Halogenlampen bitte über den Hausmüll, sofern sie nicht das WEEE-Symbol tragen.
- Jeder Verbraucher ist für das Löschen von personenbezogenen Daten auf dem Elektro- bzw. Elektronikgerät selbst verantwortlich.



Rücknahmepflicht der Vertreiber

Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern sowie Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet,

- 1 bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen und
- 2 auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt.

- Bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln ist die unentgeltliche Abholung am Ort der Abgabe auf Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 gemäß § 2 Abs. 1 ElektroG, nämlich „Wärmeüberträger“, „Bildschirmgeräte“ (Oberfläche von mehr als 100 cm²) oder „Großgeräte“ (letztere mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 Zentimeter) beschränkt. Für andere Elektro- und Elektronikgeräte (Kategorien 3, 5, 6) ist eine Rückgabemöglichkeit in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer zu gewährleisten.
- Altgeräte dürfen kostenlos auf dem lokalen Wertstoffhof oder in folgenden Sammelstellen in Ihrer Nähe abgegeben werden: www.take-e-back.de
- Für Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 bieten wir auch die Möglichkeit einer unentgeltlichen Abholung am Ort der Abgabe. Beim Kauf eines Neugeräts haben Sie die Möglichkeit, eine Altgerätabholung über die Webseite auszuwählen.
- Batterien können überall dort kostenfrei zurückgegeben werden, wo sie verkauft werden (z. B. Super-, Bau-, Drogeriemarkt). Auch Wertstoff- und Recyclinghöfe nehmen Batterien zurück. Sie können Batterien auch per Post an uns zurücksenden. Altbatterien in haushaltsüblichen Mengen können Sie direkt bei uns von Montag bis Freitag zwischen 08:00 und 16:00 Uhr unter der folgenden Adresse unentgeltlich zurückgeben:

Chal-Tec Fulfillment GmbH
Norddeutschlandstr. 3
47475 Kamp-Lintfort

- Wichtig zu beachten ist, dass Lithiumbatterien aus Sicherheitsgründen vor der Rückgabe gegen Kurzschluss gesichert werden müssen (z. B. durch Abkleben der Pole).
- Finden sich unter der durchgestrichenen Mülltonne auf der Batterie zusätzlich die Zeichen Cd, Hg oder Pb ist das ein Hinweis darauf, dass die Batterie gefährliche Schadstoffe enthält (»Cd« steht für Cadmium, »Pb« für Blei und »Hg« für Quecksilber).

Hinweis zur Abfallvermeidung

Indem Sie die Lebensdauer Ihrer Altgeräte verlängern, tragen Sie dazu bei, Ressourcen effizient zu nutzen und zusätzlichen Müll zu vermeiden. Die Lebensdauer Ihrer Altgeräte können Sie verlängern, indem Sie defekte Altgeräte reparieren lassen. Wenn sich Ihr Altgerät in gutem Zustand befindet, könnten Sie es spenden, verschenken oder verkaufen.

HINWEISE ZUR ENTSORGUNG



Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten gibt, weist dieses Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung darauf hin, dass dieses Produkt nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Stattdessen muss es zu einer Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten gebracht werden. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen. Informationen zum Recycling und zur Entsorgung dieses Produkts, erhalten Sie von Ihrer örtlichen Verwaltung oder Ihrem Hausmüllentsorgungsdienst.

Dieses Produkt enthält Batterien. Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von Batterien gibt, dürfen die Batterien nicht im Hausmüll entsorgt werden. Informieren Sie sich über die örtlichen Bestimmungen zur Entsorgung von Batterien. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen.

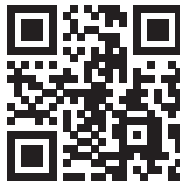
HERSTELLER

Chal-Tec GmbH, Mühlenstraße 25, 10243 Berlin, Deutschland.

Kontakt: info@electronic-star.de

Dear Customer,

Congratulations on purchasing this equipment. Please read this manual carefully and take care of the following hints to avoid damages. Any failure caused by ignoring the mentioned items and cautions mentioned in the instruction manual are not covered by our warranty and any liability. Scan the QR code to get access to the latest user manual and other information about the product.



CONTENTS

Technical Data	21
Product Data Sheet	22
Safety Instructions	25
Wall Installation	26
Remote Control Display Indicators	27
Operation and Functions	27
Quick Start	29
Disposal Considerations	35
Manufacturer & Importer (UK)	35

TECHNICAL DATA

Item numer	Power	Power supply	Dimensions
10035168 10035171	300 W ($\pm 10\%$)	220-240 V ~ 50 Hz	505x595x16 mm
10035169 10035172	580 W ($\pm 10\%$)		595x900x16 mm
10035170 10035173	720 W ($\pm 10\%$)		595x1195x16 mm

PRODUCT DATA SHEET

Model identifier(s):		10035168, 10035171			
Item	Sym- bol	Value	Unit	Item	Unit
Heat output				Type of heat input, for electric storage local space heaters only	
Nominal heat output	P _{nom}	0.3	kW	manual heat charge control, with integrated thermostat	no
Minimum heat output (indicative)	P _{min}	0.0	kW	manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	no
Maximum continuous heat output	P _{max,c}	0.3	kW	electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	no
Auxiliary electricity consumption				fan assisted heat output	no
At nominal heat output (fan motor)	el _{max}	0.300	kW	Type of heat output/room temperature control	
At minimum heat output (fan motor)	el _{min}	0.000	kW	single stage heat output and no room temperature control	no
In standby mode	el _{SB}	0.000	W	Two or more manual stages, no room temperature control	no
				with mechanic thermostat room temperature control	no
				with electronic room temperature control	no
				electronic room temperature control plus day timer	no
				electronic room temperature control plus week timer	yes
				Other control options (multiple selections possible)	
				room temperature control, with presence detection	no
				room temperature control, with open window detection	yes
				with distance control option	no
				with adaptive start control	no
				with working time limitation	no
				with black bulb sensor	no
Contact details		Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179, Berlin, Germany			

Model identifier(s):		10035169, 10035172			
Item	Sym- bol	Value	Unit	Item	Unit
Heat output				Type of heat input, for electric storage local space heaters only	
Nominal heat output	P_{nom}	0,58	kW	manual heat charge control, with integrated thermostat	no
Minimum heat output (indicative)	P_{min}	0,0	kW	manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	no
Maximum continuous heat output	$P_{\text{max,c}}$	0,58	kW	electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	no
Auxiliary electricity consumption				fan assisted heat output	no
At nominal heat output (fan motor)	el_{max}	0.580	kW	Type of heat output/room temperature control	
At minimum heat output (fan motor)	el_{min}	0.000	kW	single stage heat output and no room temperature control	no
In standby mode	el_{sb}	0.000	W	Two or more manual stages, no room temperature control	no
				with mechanic thermostat room temperature control	no
				with electronic room temperature control	no
				electronic room temperature control plus day timer	no
				electronic room temperature control plus week timer	yes
				Other control options (multiple selections possible)	
				room temperature control, with presence detection	no
				room temperature control, with open window detection	yes
				with distance control option	no
				with adaptive start control	no
				with working time limitation	no
				with black bulb sensor	no
Contact details		Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179, Berlin, Germany			

Model identifier(s):		10035170, 10035173			
Item	Sym- bol	Value	Unit	Item	Unit
Heat output				Type of heat input, for electric storage local space heaters only	
Nominal heat output	P _{nom}	0.72	kW	manual heat charge control, with integrated thermostat	no
Minimum heat output (indicative)	P _{min}	0.0	kW	manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	no
Maximum continuous heat output	P _{max,c}	0.72	kW	electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	no
Auxiliary electricity consumption				fan assisted heat output	no
At nominal heat output (fan motor)	el _{max}	0.720	kW	Type of heat output/room temperature control	
At minimum heat output (fan motor)	el _{min}	0.000	kW	single stage heat output and no room temperature control	no
In standby mode	el _{SB}	0.000	W	Two or more manual stages, no room temperature control	no
				with mechanic thermostat room temperature control	no
				with electronic room temperature control	no
				electronic room temperature control plus day timer	no
				electronic room temperature control plus week timer	yes
				Other control options (multiple selections possible)	
				room temperature control, with presence detection	no
				room temperature control, with open window detection	yes
				with distance control option	no
				with adaptive start control	no
				with working time limitation	no
				with black bulb sensor	no
Contact details		Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179, Berlin, Germany			

SAFETY INSTRUCTIONS

- Do not use the appliance until it is securely fixed as described in this manual.
- Check that the voltage indicates on the data plate corresponds with that of the local network before connecting the appliance to the mains power supply.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by a qualified engineer in order to avoid a hazard.
- The fireplace heater must not be positioned directly under the power socket.
- Keep furniture, curtains and other flammable material at least 1 meter away from the appliance.
- Do not leave the appliance unattended during use.
- Do not leave the appliance unattended whilst connected to the mains supply.
- Keep out of reach of children and do not allow them to operate this appliance.
- This appliance is intended for household use only and should not be used for industrial purposes.
- Do not operate this appliance after a malfunction or after being damaged in any way.
- Repairs to electrical appliances should only be performed by a qualified electrician.
- Improper repairs may place user at serious risk.
- Do not run the mains cable under carpets, rugs, etc.
- Do not allow the mains cable to hang over sharp edges or come in contact with hot surfaces.
- In order to avoid overheating, do not cover the heater.
- Do not use this heater with a programmer, timer, separate remote control system or any other device that switches the heater on automatically, since a fire risk exists if the heater is covered or positioned incorrectly.
- Never immerse the product in water or any other liquid for any reasons.
- Do not use this heater in the immediate surroundings of a bath, a shower or a swimming pool.
- Do not use the appliance outdoors.
- Do not use if you have wet hands.
- Never use the appliance on or near hot surfaces.
- Do not operate with a damaged cord.
- Before cleaning the appliance, make sure it is unplugged from the power and that it is completely cooled.
- Do not clean the appliance with abrasive chemicals.
- Never use accessories that are not recommended or supplied by the manufacturer. It could cause danger to the user or damage to the appliance.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced Physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.



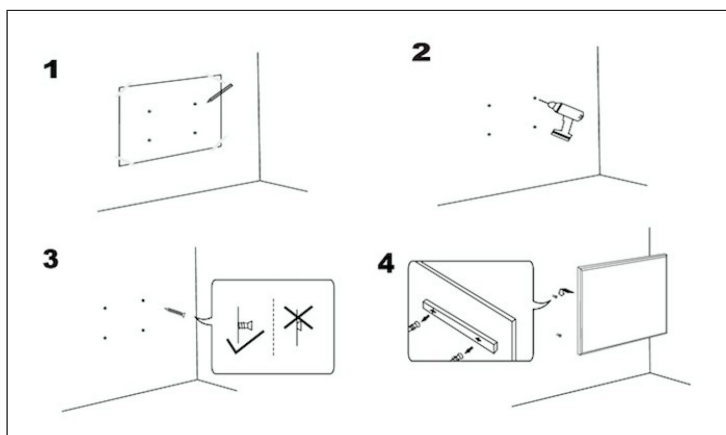
CAUTION

Risk of burns! Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.

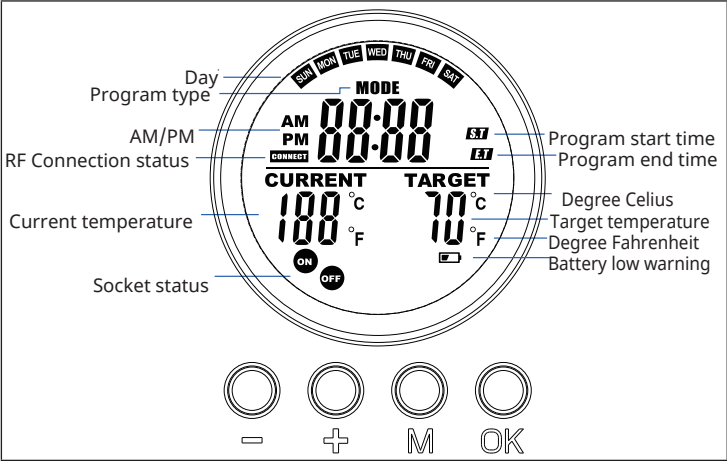
WALL INSTALLATION

Important installation instructions

- Continuous operation shortens the service life of the heaters. If possible, the appliance should be paused every 12 hours.
- Do not use the unit when the ambient temperature is above 20 °C, as high temperatures will affect performance.
- The outlet should be at least 20 cm above the ground.
- Keep the unit away from flammable and explosive materials.
- Leave a safety distance of 30 cm around the unit to the front, top and rear. Leave a safety distance of 10 cm to the right and left around the unit.
- During the first one or two days, new heaters may emit odours that are harmless to humans.



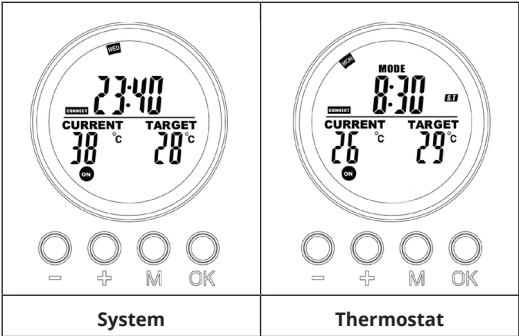
REMOTE CONTROL DISPLAY INDICATORS



OPERATION AND FUNCTIONS

Button [M]

- Press the [M] button switch between System time/Thermostat
- Press and hold the [M] button under certain program slot to initiate a programming into the slot.



Button [OK]

- Press [OK].
- Choose the 1,2,3,4 slot. Press [OK] to turn on/off the slot.
- Under programming or setting status, press the OK button to confirm and proceed to next step.

Button [+] and [-]

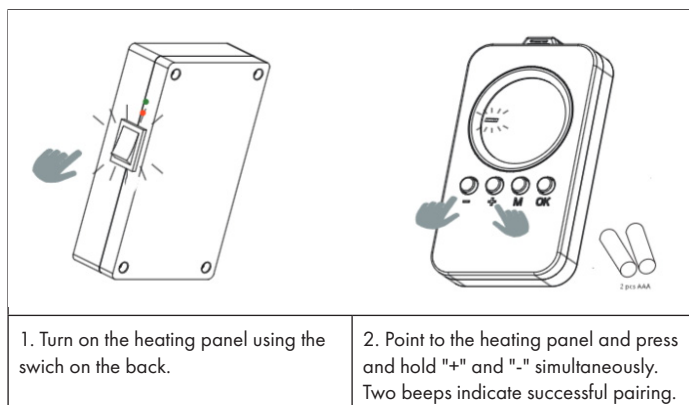
- Choose the program slots.
- Press button increase or decrease, the digit in programming and setting mode, press and hold [-] or [+] to fast increase/decrease.

Pair to control box

1. Press and hold [+] and [-] simultaneously to start pairing. The CONNECT icon will blink on the display to indicate that the remote is attempting to connect to the unit.
2. Turn on the heater at the side switch. The unit will now be in pairing mode for 60 seconds.
3. Wait until the CONNECT symbol stops flashing and lights up permanently in the display. The remote control is now connected to the heater.

Note: The remote control only works within a radius of 10 meters from the unit. Establishing the connection usually takes 5 seconds.

Pair to control box



Note: The remote control only works within a radius of 10 meters from the unit. Establishing the connection usually takes 5 seconds.

QUICK START

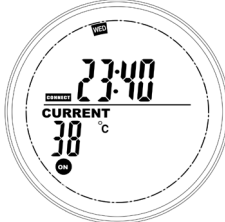
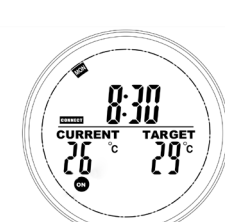
Manual Override

Press the [OK] button repeatedly to select one of the following functions:

- Manual temperatur setting
- OFF
- ON

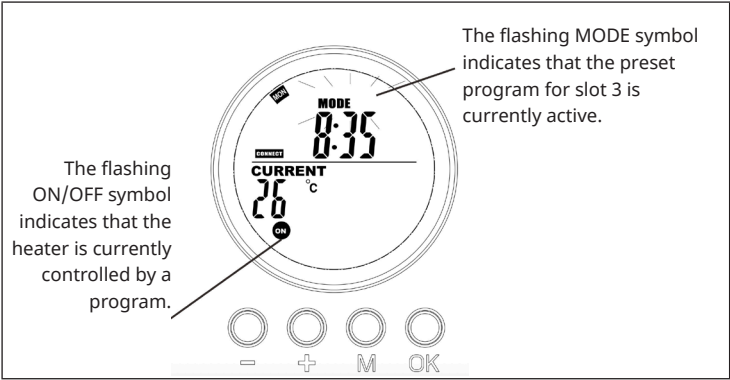
Note: Manual operation override all slot programs, and set all running slots into OFF status. Vice verse, turning on slots program will erase all manual setting.

Manual operation will features in the switch ON/OFF icons stay on while slot program will feature in the ON/OFF icons flashing.

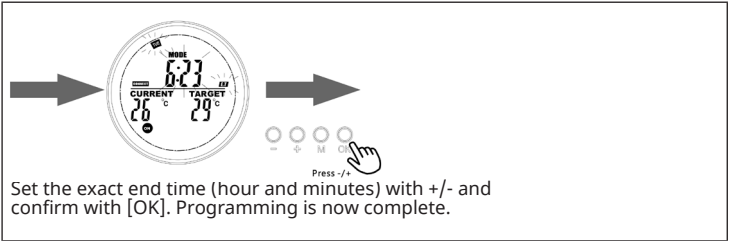
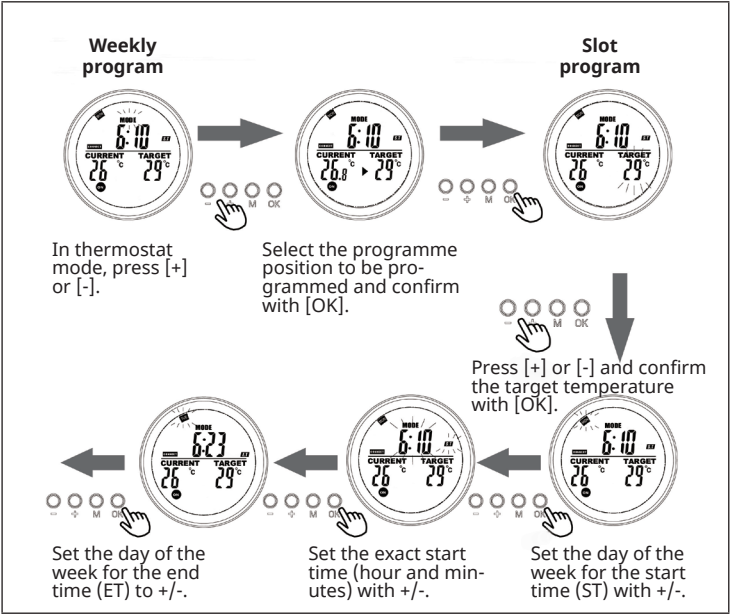
 Below the display are four buttons: -, +, M, and OK.	 Below the display are four buttons: -, +, M, and OK.	 Below the display are four buttons: -, +, M, and OK.
Manual switch-off of the system (the symbol lights up continuously)	Switching on the system manually (the symbol lights up continuously)	Manual setting of the temperature (the symbol lights up continuously)

Program on-the-run

Activate either of the slots program will erase the manual setting, and execute the slot program instead.

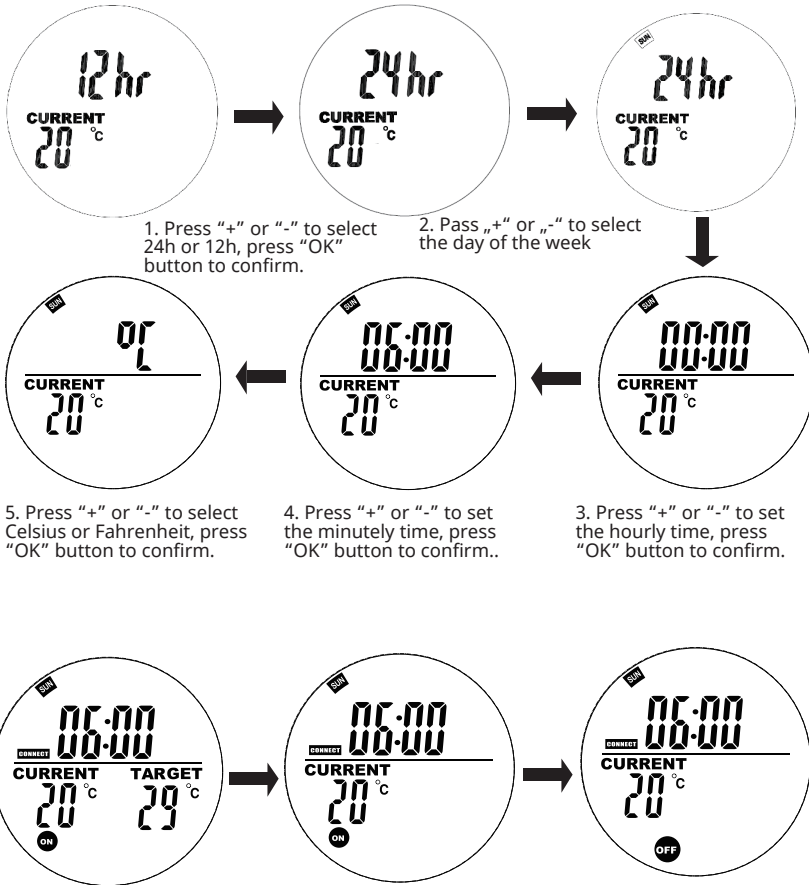


Display on System page when program is on-the-run

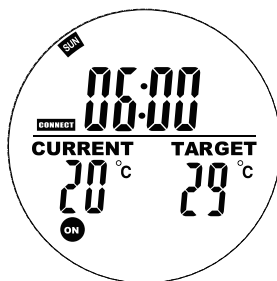
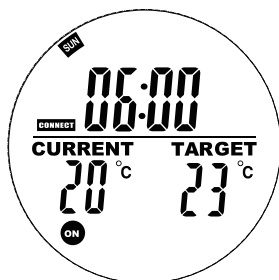


Current day of week and time settings

Press and hold „M“ to enter the interface of setting the current time and day of the week. Press „+“ and „-“ to select. Press „OK“ to confirm.

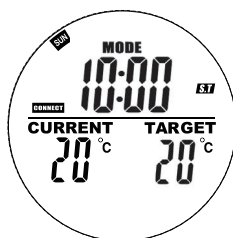


In Automatic Mode, press the „+“ or „-“ buttons to adjust the target temperature to your desired setting.

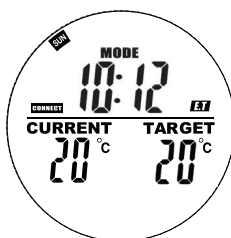


Weekly programming setting

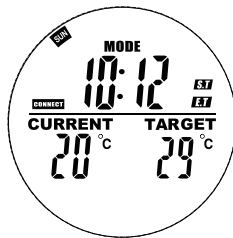
Short press the „M“ button to enter the interface of setting weekly programming.



"00" on the left flashes and "ST" is displayed. Press + or - to set the start heating time. Press the OK button to confirm.



„00“ on the right flashes and „ET“ is displayed. Press + or - to set the end heating time. Press the OK button to confirm.



Press the + or - buttons to set your target temperature. Press the M button to the next day setting.

Notes about programs

- Place the remote control and the heating panel in the same room.
- If a battery icon stays on the remote's screen, it means the battery is running low. A low battery may cause the remote to malfunction or stop working. Please replace the battery promptly to avoid interruptions.
- Make sure the straight-line distance between them is no more than 5 meters for proper communication.
- Red light ON: The system is powered and the main board is working normally.
Green light ON: The heating panel is currently heating.

Weekly programming settings

- Before setting a schedule, please ensure to set the correct day and time first. Without this, weekly programming will not function correctly.
- Choose the hour to turn ON and the hour to turn OFF each day. Example: Turn ON at 10:00 AM, turn OFF at 5:00 PM.
- Weekly programming will not activate if the turn ON time is the same as or later than the turn OFF time. For example, if you set the heater to turn ON at 10:00 and OFF at 8:00, the system will ignore the schedule for that day. To skip heating on a specific day, simply set the turn ON time to be the same as or later than the turn OFF time.
- The system uses a 24-hour format by default. If you enter a 12-hour time format, the system will automatically convert it—no need to adjust manually.
- The heater runs only when both time and temperature settings are met.

Example

- ON time: 10:00 AM
- OFF time: 12:00 PM
- Set temperature: 25°C
- Heating will start if the temperature drops to 22 °C or lower (current ambient temperature 3 degree lower than the set temperature).
- Heating will stop if the temperature rises to above 25 °C (current ambient temperature 1 degree higher than the set temperature).
- Outside the scheduled time, the heater will not turn on, even if the temperature is low.

If you choose a specific day in a week as ST, then you can choose any day as ET. the switch will be turned ON/OFF base on the specific ST day and time to ET. day and time in a range of one week, and the program will repeat every week.

Display slot info

Users can view their programmed time or temperature by selecting the slot in program mode, user are allow to close or open the slot easily.

1. Go the programme mode.
2. Select the target slot you want to view, the programmed start time and end time will scroll in 1 second and repeat, all other information is displayed as well.
3. Press the OK button to turn off this slot, press again to recover the slot.



Open-window mode

Note: Open-window mode when running overrides all modes.

- If the temperature in the room drops by more than 6 °C within 20 minutes, the device interprets this as an open window and the heating switches off automatically.
- As long as the mode is active, OPEN flashes in the display.
- Press any button on the remote control to return to the manual setting mode.

Battery change

- Remove the cover of the battery compartment.
- Replace the old batteries with 2 new AA batteries and close the battery compartment again.

DISPOSAL CONSIDERATIONS



If there is a legal regulation for the disposal of electrical and electronic devices in your country, this symbol on the product or on the packaging indicates that this product must not be disposed of with household waste. Instead, it must be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By disposing of it in accordance with the rules, you are protecting the environment and the health of your fellow human beings from negative consequences. For information about the recycling and disposal of this product, please contact your local authority or your household waste disposal service.

This product contains batteries. If there is a legal regulation for the disposal of batteries in your country, the batteries must not be disposed of with household waste. Find out about local regulations for disposing of batteries. By disposing of them in accordance with the rules, you are protecting the environment and the health of your fellow human beings from negative consequences.

MANUFACTURER & IMPORTER (UK)

Chal-Tec GmbH, Mühlenstrasse 25, 10243 Berlin, Germany.

Contact: info@electronic-star.de

Chère cliente, cher client,

Félicitation pour acquisition de ce nouvel appareil. Veuillez lire attentivement ce manuel et tenir compte des conseils suivants afin d'éviter tout dommage. Toute défaillance causée par le non-respect des mentions et des précautions mentionnées dans le manuel d'instructions n'est pas couverte par notre garantie et notre responsabilité. Scannez le code QR pour accéder au dernier manuel d'utilisation et à d'autres informations sur le produit.



SOMMAIRE

- Fiche technique 37
- Fiche technique du produit 38
- Consignes de sécurité 41
- Installation murale 42
- Voyants de la télécommande 43
- Utilisation et fonctions 43
- Démarrage rapide 45
- Informations sur le recyclage 51
- Fabricant 51

FICHE TECHNIQUE

Numéro d'article	Alimentation	Alimentation électrique	Dimensions
10035168 10035171	300 W ($\pm 10\%$)	220-240 V~ 50 Hz	505 x 595 x 16 mm
10035169 10035172	580 W ($\pm 10\%$)		595 x 900 x 16 mm
10035170 10035173	720 W ($\pm 10\%$)		595 x 1195 x 16 mm

FICHE TECHNIQUE DU PRODUIT

Identifiant(s) du modèle :	10035168, 10035171				
Article	Symbole	Valeur	Unité	Article	
Puissance calorifique				Type d'apport de chaleur, pour les chauffages locaux électriques à accumulation	
Puissance calorifique nominale	P _{nom}	0,3	kW	Contrôle manuel de la charge de chaleur, avec thermostat intégré	non
Puissance calorifique minimale (indicative)	P _{min}	0,0	kW	Contrôle manuel de la charge thermique avec retour d'informations sur la température ambiante et/ou extérieure	non
Puissance calorifique maximale continue	P _{max,c}	0,3	kW	Contrôle électronique de la charge thermique avec retour d'informations sur la température ambiante et/ou extérieure	non
Consommation d'électricité auxiliaire				Production de chaleur assistée par ventilateur	non
À puissance calorifique nominale (moteur du ventilateur)	el _{max}	0,300	kW	Type de chauffage/régulation de la température ambiante	
Au débit calorifique minimum (moteur du ventilateur)	el _{min}	0,000	kW	production de chaleur en une seule étape et pas de contrôle de la température ambiante	non
En mode veille	el _{SB}	0,000	l	Deux étapes manuelles ou plus, pas de contrôle de la température ambiante	non
				avec thermostat mécanique régulation de la température ambiante	non
				avec contrôle électronique de la température ambiante	non
				Avec contrôle électronique de la température ambiante et minuterie quotidienne	non
				Avec contrôle électronique de la température ambiante et minuterie hebdomadaire	oui
				Autres options de contrôle (plusieurs sélections possibles)	
				contrôle de la température ambiante, avec détection de présence	non
				Contrôle de la température ambiante, avec détection de fenêtre ouverte	oui
				avec option de contrôle de la distance	non
				avec contrôle adaptatif du démarrage	non
				avec limitation du temps de fonctionnement	non
				avec capteur à ampoule noire	non
Coordonnées de contact		Chal-Tec GmbH, Mühlenstraße 25, 10243 Berlin, Allemagne.			

Identifiant(s) du modèle :	10035169, 10035172				
Article	Symbole	Valeur	Unité	Article	
Puissance calorifique				Type d'apport de chaleur, pour les chauffages locaux électriques à accumulation	
Puissance calorifique nominale	P_{nom}	0,58	kW	Contrôle manuel de la charge de chaleur, avec thermostat intégré	non
Puissance calorifique minimale (indicative)	P_{min}	0,0	kW	Contrôle manuel de la charge thermique avec retour d'informations sur la température ambiante et/ou extérieure	non
Puissance calorifique maximale continue	$P_{max,c}$	0,58	kW	Contrôle électronique de la charge thermique avec retour d'informations sur la température ambiante et/ou extérieure	non
Consommation d'électricité auxiliaire				Production de chaleur assistée par ventilateur	non
À puissance calorifique nominale (moteur du ventilateur)	eI_{max}	0,580	kW	Type de chauffage/régulation de la température ambiante	
Au débit calorifique minimum (moteur du ventilateur)	eI_{min}	0,000	kW	production de chaleur en une seule étape et pas de contrôle de la température ambiante	non
En mode veille	eI_{SB}	0,000	l	Deux étapes manuelles ou plus, pas de contrôle de la température ambiante	non
				avec thermostat mécanique régulation de la température ambiante	non
				avec contrôle électronique de la température ambiante	non
				Avec contrôle électronique de la température ambiante et minuterie quotidienne	non
				Avec contrôle électronique de la température ambiante et minuterie hebdomadaire	oui
				Autres options de contrôle (plusieurs sélections possibles)	
				contrôle de la température ambiante, avec détection de présence	non
				Contrôle de la température ambiante, avec détection de fenêtre ouverte	oui
				avec option de contrôle de la distance	non
				avec contrôle adaptatif du démarrage	non
				avec limitation du temps de fonctionnement	non
				avec capteur à ampoule noire	non
Coordonnées de contact	Chal-Tec GmbH, Mühlenstraße 25, 10243 Berlin, Allemagne.				

Identifiant(s) du modèle :		10035170, 10035173			
Article	Symbole	Unité	Appareil	Article	
Puissance calorifique				Type d'apport de chaleur, pour les chauffages locaux électriques à accumulation	
Puissance calorifique nominale	P _{nom}	0,72	kW	Contrôle manuel de la charge de chaleur, avec thermostat intégré	non
Puissance calorifique minimale (indicative)	P _{min}	0,0	kW	Contrôle manuel de la charge thermique avec retour d'informations sur la température ambiante et/ou extérieure	non
Puissance calorifique maximale continue	P _{max,c}	0,72	kW	Contrôle électronique de la charge thermique avec retour d'informations sur la température ambiante et/ou extérieure	non
Consommation d'électricité auxiliaire				Production de chaleur assistée par ventilateur	non
À puissance calorifique nominale (moteur du ventilateur)	el _{max}	0,720	kW	Type de chauffage/régulation de la température ambiante	
Au débit calorifique minimum (moteur du ventilateur)	el _{min}	0,000	kW	production de chaleur en une seule étape et pas de contrôle de la température ambiante	non
En mode veille	el _{SB}	0,000	I	Deux étapes manuelles ou plus, pas de contrôle de la température ambiante	non
				avec thermostat mécanique régulation de la température ambiante	non
				avec contrôle électronique de la température ambiante	non
				Avec contrôle électronique de la température ambiante et minuterie quotidienne	non
				Avec contrôle électronique de la température ambiante et minuterie hebdomadaire	oui
				Autres options de contrôle (plusieurs sélections possibles)	
				contrôle de la température ambiante, avec détection de présence	non
				Contrôle de la température ambiante, avec détection de fenêtre ouverte	oui
				avec option de contrôle de la distance	non
				avec contrôle adaptatif du démarrage	non
				avec limitation du temps de fonctionnement	non
				avec capteur à ampoule noire	non
Coordonnées de contact		Chal-Tec GmbH, Mühlenstraße 25, 10243 Berlin, Allemagne.			

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- N'utilisez pas l'appareil tant qu'il n'est pas solidement fixé comme indiqué dans le présent manuel.
- Vérifier que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à celle du réseau local avant de brancher l'appareil sur le réseau électrique.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un ingénieur qualifié afin d'éviter tout danger.
- Le poêle-cheminée ne doit pas être placé directement sous la prise de courant.
- Les meubles, rideaux et autres matériaux inflammables doivent être éloignés d'au moins 1 mètre de l'appareil.
- Ne laissez pas l'appareil en fonctionnement sans surveillance.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché sur le secteur.
- Tenez l'appareil hors de portée des enfants et ne les laissez pas l'utiliser.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement et ne doit pas être utilisé à des fins industrielles.
- N'utilisez pas cet appareil après un dysfonctionnement ou après qu'il ait été endommagé de quelque manière que ce soit.
- Les réparations des appareils électriques ne doivent être effectuées que par un électricien qualifié.
- Des réparations inadéquates peuvent mettre l'utilisateur en danger.
- Ne pas faire passer le câble d'alimentation sous les tapis, les moquettes, etc.
- Ne laissez pas le câble d'alimentation pendre sur des arêtes vives ou entrer en contact avec des surfaces chaudes.
- Afin d'éviter toute surchauffe, ne couvrez pas l'appareil.
- N'utilisez pas ce poêle avec un programmateur, une minuterie, un système de commande à distance séparé ou tout autre dispositif qui allume le poêle automatiquement, car il existe un risque d'incendie si le poêle est couvert ou positionné de manière incorrecte.
- Ne jamais immerger le produit dans l'eau ou tout autre liquide pour quelque raison que ce soit.
- N'utilisez pas ce chauffage à proximité immédiate d'un bain, d'une douche ou d'une piscine.
- Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur.
- Ne pas utiliser si vous avez les mains mouillées.
- Ne jamais utiliser l'appareil sur ou à proximité de surfaces chaudes.
- Ne pas faire fonctionner l'appareil avec un cordon endommagé.
- Avant de nettoyer l'appareil, assurez-vous qu'il est débranché et qu'il est complètement refroidi.
- Ne pas nettoyer l'appareil avec des produits chimiques abrasifs.
- N'utilisez jamais d'accessoires qui ne sont pas recommandés ou fournis par le fabricant. Cela pourrait mettre en danger l'utilisateur ou endommager l'appareil.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles n'aient pu bénéficier d'une surveillance ou d'instructions concernant l'utilisation de l'appareil de la part d'une personne responsable de leur sécurité.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.



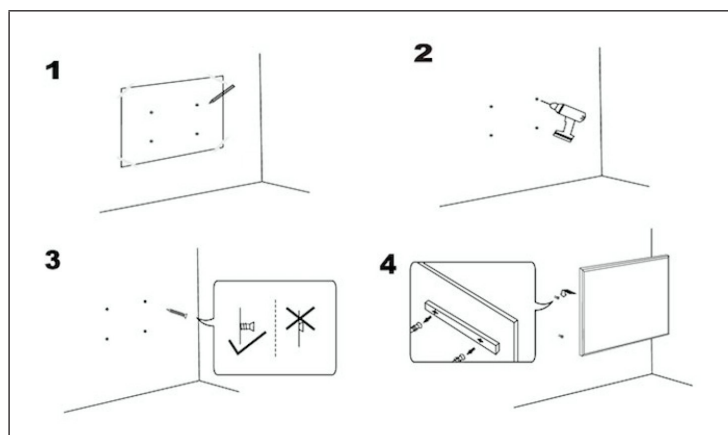
ATTENTION

Risque de brûlures ! Certaines parties de ce produit peuvent devenir très chaudes et provoquer des brûlures. Une attention particulière doit être accordée en présence d'enfants et de personnes vulnérables.

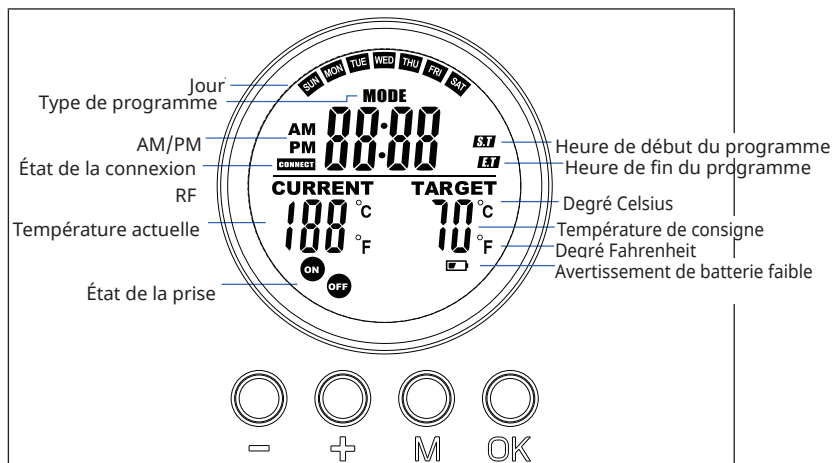
INSTALLATION MURALE

Instructions importantes pour l'installation

- Un fonctionnement continu réduit la durée de vie des appareils de chauffage. Dans la mesure du possible, l'appareil doit être mis en pause toutes les 12 heures.
- N'utilisez pas l'appareil lorsque la température ambiante est supérieure à 20 °C, car les températures élevées affectent les performances.
- La sortie doit être située à au moins 20 cm au-dessus du sol.
- Tenez l'appareil à l'écart du feu et des objets inflammables ou explosifs.
- Laissez une distance de sécurité de 30 cm autour de l'appareil à l'avant, en haut et à l'arrière. Laissez une distance de sécurité de 10 cm à droite et à gauche autour de l'appareil.
- Les premiers jours, les nouveaux appareils de chauffage peuvent dégager des odeurs inoffensives pour l'homme.



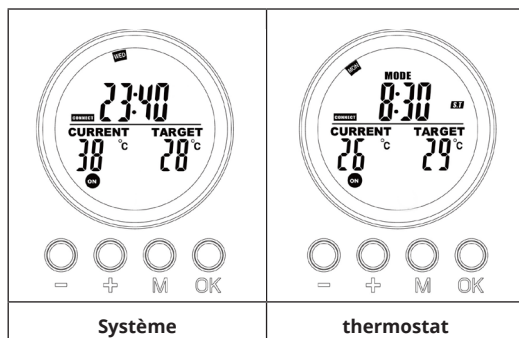
VOYANTS DE LA TÉLÉCOMMANDE



UTILISATION ET FONCTIONS

Bouton [M]

- Appuyez sur le bouton [M] pour passer de l'heure du système à l'heure du thermostat.
- Appuyez et maintenez le bouton [M] sous un emplacement donné de programme pour lancer une programmation dans l'emplacement.



Bouton [OK]

- Appuyez sur [OK].
- Choisissez le créneau 1,2,3,4. Appuyez sur [OK] pour activer/désactiver le créneau.
- En mode programmation ou réglage, appuyez sur la touche OK pour confirmer et passer à l'étape suivante.

Boutons [+] et [-]

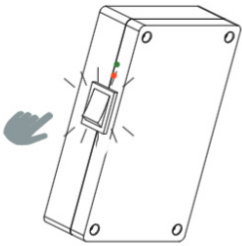
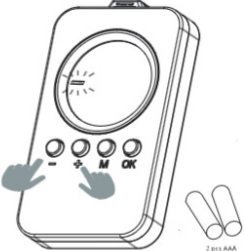
- Choisissez les créneaux horaires du programme.
- Appuyez sur le bouton pour augmenter ou diminuer le chiffre en mode de programmation et de réglage, appuyez sur [-] ou [+] et maintenez-le enfoncé pour augmenter/diminuer rapidement le chiffre.

Appairer le boîtier de contrôle

1. Appuyez simultanément sur les touches [+] et [-] et maintenez-les pour lancer l'appairage. L'icône CONNECT clignote à l'écran pour indiquer que la télécommande tente de se connecter à l'appareil.
2. Allumez le chauffage à l'aide de l'interrupteur latéral. L'appareil est alors en mode d'appairage pendant 60 secondes.
3. Attendez que le symbole CONNECT cesse de clignoter et reste allumé en permanence sur l'écran. La télécommande est maintenant connectée au radiateur.

Remarque : La télécommande ne fonctionne que dans un rayon de 10 mètres autour de l'appareil. L'établissement de la connexion prend généralement 5 secondes.

Appairer le boîtier de contrôle

	
1. Allumez le panneau chauffant à l'aide du commutateur situé à l'arrière.	2. Pointez le panneau de chauffage et appuyez simultanément sur les touches + et - et maintenez-les. Deux bips indiquent que l'appairage a réussi.

Remarque : La télécommande ne fonctionne que dans un rayon de 10 mètres autour de l'appareil. L'établissement de la connexion prend généralement 5 secondes.

DÉMARRAGE RAPIDE

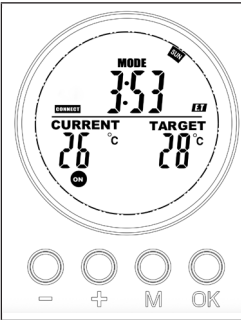
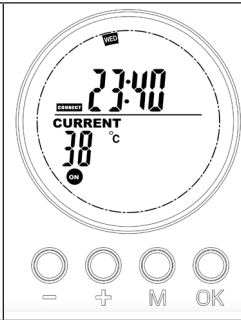
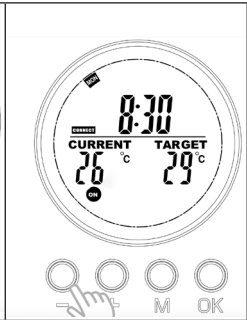
Commande manuelle

Appuyez plusieurs fois sur le bouton [OK] pour sélectionner l'une des fonctions suivantes :

- Réglage manuel de la température
- OFF
- ON

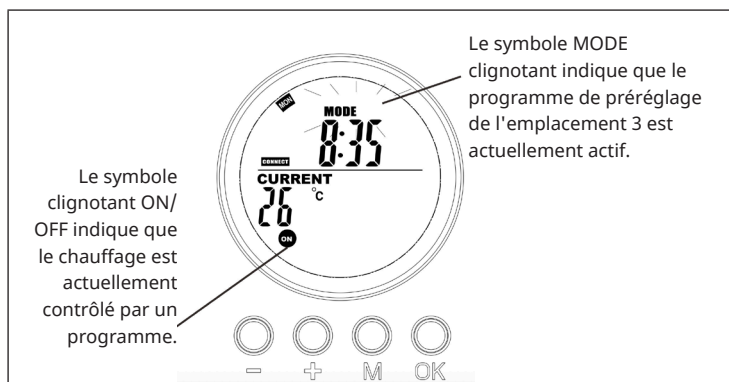
Remarque : L'opération manuelle annule tous les programmes de créneaux et met tous les créneaux en cours d'exécution en position OFF. A l'inverse, l'activation de la programmation des créneaux effacera tous les réglages manuels.

En mode manuel, les icônes ON/OFF de l'interrupteur restent allumées, tandis qu'en mode programmation, les icônes ON/OFF clignotent.

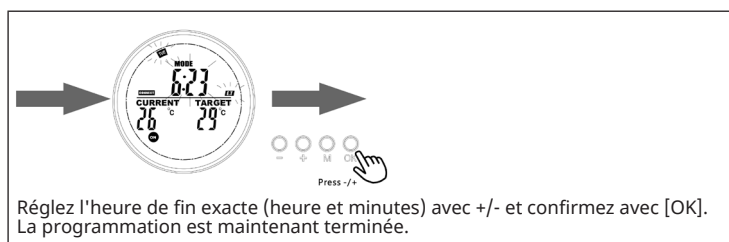
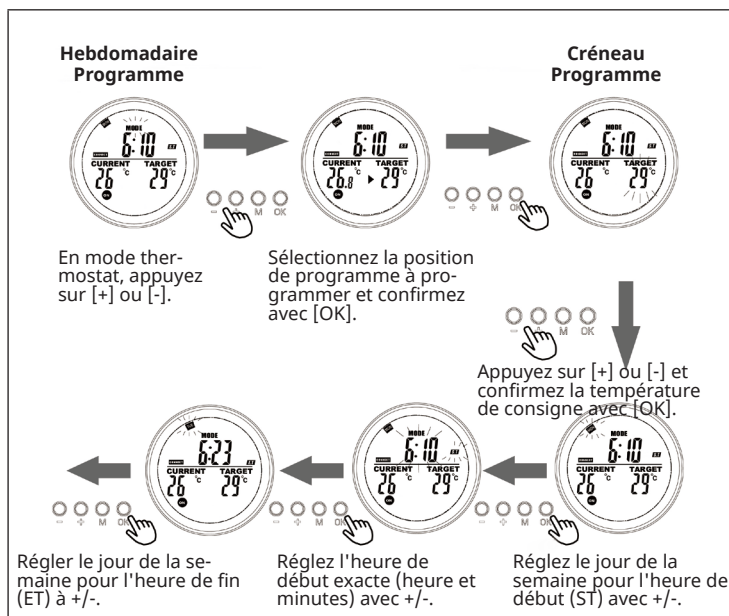
		
Arrêt manuel du système (le symbole s'allume en continu)	Activation manuelle du système (le symbole s'allume en continu)	Réglage manuel de la température (le symbole s'allume en continu)

Programme en cours

L'activation de l'un ou l'autre des programmes de créneaux effacera le réglage manuel et exécutera le programme de créneaux à la place.

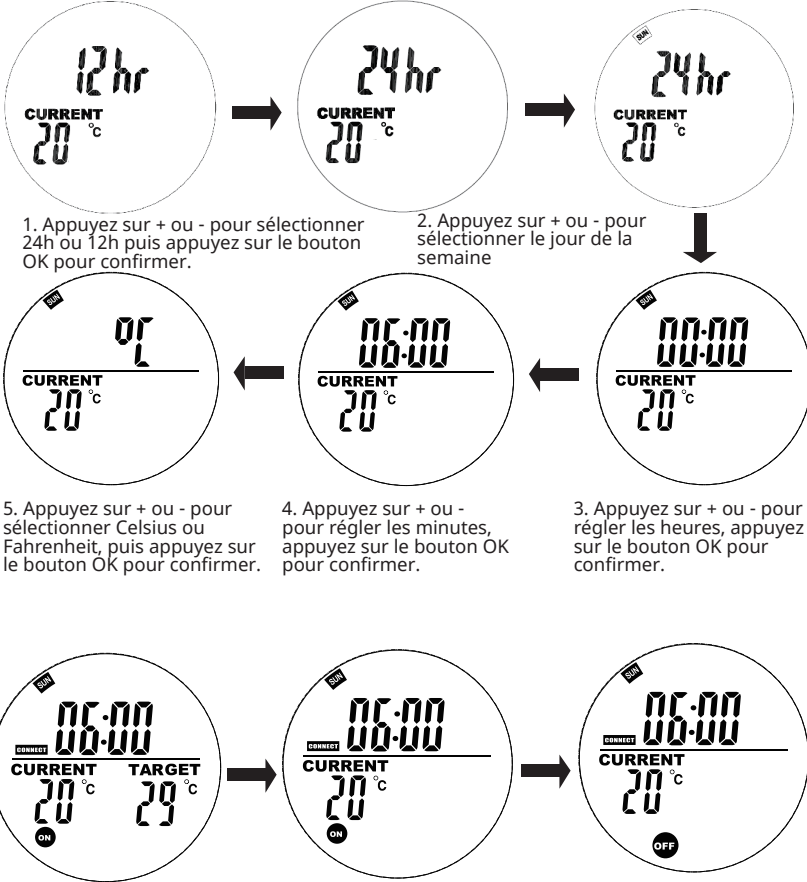


Affichage sur la page Système lorsque le programme est en cours d'exécution

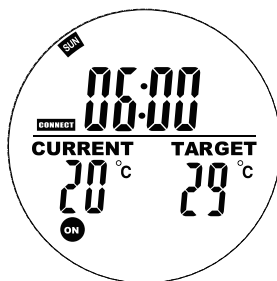
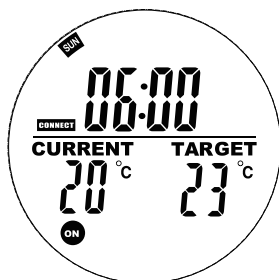


Réglage du jour de la semaine et de l'heure

Appuyez sur M et maintenez-le enfoncé pour accéder à l'interface de réglage de l'heure et du jour de la semaine. Appuyez sur + et - pour sélectionner. Appuyez sur OK pour confirmer.

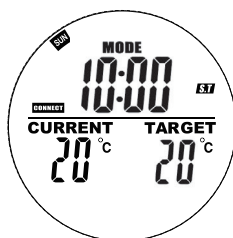


En mode automatique, appuyez sur les boutons + ou - pour ajuster la température cible au réglage souhaité.

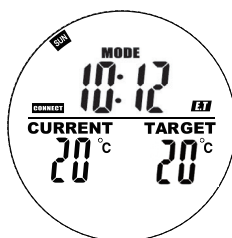


Programmation hebdomadaire

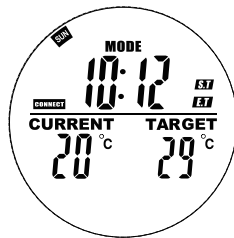
Appuyez brièvement sur le bouton M pour accéder à l'interface de réglage de la programmation hebdomadaire.



le chiffre 00 à gauche clignote et ST s'affiche. Appuyez sur + ou - pour régler l'heure de début du chauffage. Appuyez sur le bouton OK pour confirmer.



le chiffre 00 à droite clignote et ET s'affiche. Appuyez sur + ou - pour régler l'heure de début du chauffage. Appuyez sur le bouton OK pour confirmer.



Appuyez sur les boutons + ou - pour régler la température souhaitée. Appuyez sur le bouton M pour passer au réglage du jour suivant.

Remarques sur les programmes

- Placez la télécommande et le panneau chauffant dans la même pièce.
- Si une icône de pile reste affichée sur l'écran de la télécommande, cela signifie que la pile est faible. Une pile faible peut entraîner un dysfonctionnement ou un arrêt de la télécommande. Veuillez remplacer la pile rapidement pour éviter les interruptions.
- Veillez à ce que la distance en ligne droite entre les deux ne dépasse pas 5 mètres pour assurer une bonne communication.
- Voyant rouge allumé : Le système est sous tension et la carte principale fonctionne normalement.
Voyant vert ON : Le panneau chauffant est en train de chauffer.

Programmation hebdomadaire

- Avant de programmer un horaire, veillez à régler d'abord le jour et l'heure corrects. Sans cela, la programmation hebdomadaire ne fonctionnera pas correctement.
- Choisissez l'heure de mise en marche et l'heure de mise à l'arrêt chaque jour. Exemple : Allumer à 10h00, éteindre à 17h00.
- La programmation hebdomadaire n'est pas activée si l'heure de mise en marche est identique ou postérieure à l'heure de mise à l'arrêt. Par exemple, si vous réglez le chauffage pour qu'il s'allume à 10 heures et s'éteigne à 8 heures, le système ignorera l'horaire de ce jour. Pour ne pas chauffer un jour donné, il suffit de régler l'heure de mise en marche sur une heure identique ou postérieure à l'heure de mise à l'arrêt.
- Le système utilise par défaut un format de 24 heures. Si vous entrez un format horaire de 12 heures, le système le convertira automatiquement, sans qu'il soit nécessaire de procéder à un ajustement manuel.
- Le chauffage ne fonctionne que lorsque les paramètres de temps et de température sont respectés.

Exemple

- Heure de mise en service : 10:00 AM
- Heure d'arrêt : 12:00 PM
- Réglage de la température : 25 °C
- Le chauffage démarre si la température descend à 22 °C ou moins (température ambiante actuelle inférieure de 3 degrés à la température programmée).
- Le chauffage s'arrête si la température dépasse 25 °C ou moins (température ambiante actuelle supérieure de 1 degré à la température programmée).
- En dehors de l'heure programmée, le chauffage ne s'allume pas, même si la température est basse.

Si vous choisissez un jour spécifique dans une semaine comme ST, vous pouvez choisir n'importe quel jour comme ET. L'interrupteur sera activé/désactivé en fonction du jour et de l'heure ST spécifique à ET. Le programme se répétera chaque semaine.

Afficher les informations sur les créneaux horaires

Les utilisateurs peuvent visualiser la durée ou la température programmée en sélectionnant l'emplacement en mode programme, l'utilisateur est autorisé à fermer ou ouvrir l'emplacement facilement.

1. Accéder au mode programme.
2. Sélectionnez le créneau cible que vous souhaitez visualiser, l'heure de début et l'heure de fin programmées défilent en 1 seconde et se répètent, toutes les autres informations sont également affichées.
3. Appuyez sur le bouton OK pour désactiver ce créneau, appuyez à nouveau sur ce bouton pour récupérer le créneau.



Mode fenêtre ouverte

Remarque : le mode fenêtre ouverte en cours d'exécution est prioritaire sur tous les autres modes.

- Si la température de la pièce baisse de plus de 6 °C en l'espace de 20 minutes, l'appareil interprète cela comme une fenêtre ouverte et le chauffage s'éteint automatiquement.
- Tant que le mode est actif, OPEN clignote à l'écran.
- Appuyez sur n'importe quelle touche de la télécommande pour revenir au mode de réglage manuel.

Remplacement des piles

- Retirez le couvercle du compartiment des piles.
- Remplacez les piles usagées par 2 nouvelles piles AA et refermez le compartiment à piles.

INFORMATIONS SUR LE RECYCLAGE



S'il existe une réglementation pour l'élimination ou le recyclage des appareils électriques et électroniques dans votre pays, ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique que cet appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Vous devez le déposer dans un point de collecte pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. La mise au rebut conforme aux règles protège l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives. Pour plus d'informations sur le recyclage et l'élimination de ce produit, veuillez contacter votre autorité locale ou votre service de recyclage des déchets ménagers.

Ce produit contient des piles. S'il existe une réglementation pour l'élimination ou le recyclage des piles dans votre pays, vous ne devez pas les jeter avec les ordures ménagères. Renseignez-vous sur les dispositions locales relatives à la collecte des piles usagées. La mise au rebut conforme aux règles protège l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives.

FABRICANT

Chal-Tec GmbH, Mühlenstraße 25, 10243 Berlin, Allemagne.

Contact : info@electronic-star.de

Gentile cliente,

grazie per aver acquistato questo dispositivo. Leggere attentamente il manuale e rispettare le seguenti indicazioni per evitare danni. Malfunzionamenti causati dalla mancata osservanza delle indicazioni e delle avvertenze contenute nel manuale d'uso non sono coperti dalla garanzia. Scansionare il codice QR per accedere al manuale d'uso più recente e ottenere ulteriori informazioni sul prodotto.



INDICE

Dati tecnici 53

Scheda dei dati del prodotto 54

Avvertenze di sicurezza 57

Installazione a parete 58

Indicazioni del display del telecomando 59

Utilizzo e funzioni 59

Avvio rapido 61

Avviso di smaltimento 67

Produttore 67

DATI TECNICI

Numero dell'articolo	Potenza	Alimentazione	Dimensioni
10035168 10035171	300 W (±10%)	220-240 V ~ 50 Hz	505x595x16 mm
10035169 10035172	580 W (±10%)		595x900x16 mm
10035170 10035173	720 W (±10%)		595x1195x16 mm

SCHEDA DEI DATI DEL PRODOTTO

Identificatore/-i del modello:		10035168, 10035171			
Articolo	Sim-bolo	Valore	Unità	Articolo	Unità
Potenza termica				Tipo di apporto di calore, solo per stufe locali ad accumulo elettrico	
Potenza termica nominale	P_{nom}	0,3	kW	Controllo manuale della carica termica, con termostato integrato	no
Potenza termica minima (indicativa)	P_{min}	0,0	kW	Controllo manuale della carica termica con feedback della temperatura ambiente e/o esterna	no
Potenza termica massima continua	$P_{max,c}$	0,3	kW	Controllo elettronico della carica termica con feedback della temperatura ambiente e/o esterna	no
Consumo di elettricità ausiliaria				Potenza termica assistita da una ventola	no
Alla potenza termica nominale (motore della ventola)	eI_{max}	0,300	kW	Tipo di potenza termica/controllo della temperatura ambiente	
Alla potenza termica minima (motore della ventola)	eI_{min}	0,000	kW	Potenza termica a singolo stadio e nessun controllo della temperatura ambiente	no
In modalità standby	eI_{sb}	0,000	Larghezza	Due o più fasi manuali, senza controllo della temperatura ambiente	no
				Con termostato meccanico per il controllo della temperatura ambiente	no
				Con controllo elettronico della temperatura ambiente	no
				Controllo elettronico della temperatura ambiente con timer giornaliero	no
				Controllo elettronico della temperatura ambiente con timer settimanale	sì
				Altre opzioni di controllo (è possibile effettuare più selezioni)	
				Controllo della temperatura ambiente, con rilevamento di presenza	no
				Controllo della temperatura ambiente, con rilevamento di finestre aperte	sì
				Con opzione di controllo della distanza	no
				Con controllo adattativo dell'avviamento	no
				Con limitazione della durata operativa	no
				Con sensore a bulbo nero	no
Dettagli di contatto		Chal-Tec GmbH, Mühlenstraße 25, 10243 Berlino, Germania.			

Identificatore/-i del modello:	10035169, 10035172				
Articolo	Sim-bolo	Valore	Unità	Articolo	Unità
Potenza termica			Tipo di apporto di calore, solo per stufe locali ad accumulo elettrico		
Potenza termica nominale	P _{nom}	0,58	kW	Controllo manuale della carica termica, con termostato integrato	no
Potenza termica minima (indicativa)	P _{min}	0,0	kW	Controllo manuale della carica termica con feedback della temperatura ambiente e/o esterna	no
Potenza termica massima continua	P _{max,c}	0,58	kW	Controllo elettronico della carica termica con feedback della temperatura ambiente e/o esterna	no
Consumo di elettricità ausiliaria			Potenza termica assistita da una ventola		no
Alla potenza termica nominale (motore della ventola)	el _{max}	0,580	kW	Tipo di potenza termica/controllo della temperatura ambiente	
Alla potenza termica minima (motore della ventola)	el _{min}	0,000	kW	Potenza termica a singolo stadio e nessun controllo della temperatura ambiente	no
In modalità standby	el _{sb}	0,000	Larghezza	Due o più fasi manuali, senza controllo della temperatura ambiente	no
			Con termostato meccanico per il controllo della temperatura ambiente		no
			Con controllo elettronico della temperatura ambiente		no
			Controllo elettronico della temperatura ambiente con timer giornaliero		no
			Controllo elettronico della temperatura ambiente con timer settimanale		sì
			Altre opzioni di controllo (è possibile effettuare più selezioni)		
			Controllo della temperatura ambiente, con rilevamento di presenza		no
			Controllo della temperatura ambiente, con rilevamento di finestre aperte		sì
			Con opzione di controllo della distanza		no
			Con controllo adattativo dell'avviamento		no
			Con limitazione della durata operativa		no
Con sensore a bulbo nero		no			
Dettagli di contatto	Chal-Tec GmbH, Mühlenstraße 25, 10243 Berlino, Germania.				

Identificatore/-i del modello:		10035170, 10035173			
Articolo	Sim-bolo	Valore	Unità	Articolo	Unità
Potenza termica				Tipo di apporto di calore, solo per stufe locali ad accumulo elettrico	
Potenza termica nominale	P _{nom}	0,72	kW	Controllo manuale della carica termica, con termostato integrato	no
Potenza termica minima (indicativa)	P _{min}	0,0	kW	Controllo manuale della carica termica con feedback della temperatura ambiente e/o esterna	no
Potenza termica massima continua	P _{max,c}	0,72	kW	Controllo elettronico della carica termica con feedback della temperatura ambiente e/o esterna	no
Consumo di elettricità ausiliaria				Potenza termica assistita da una ventola	no
Alla potenza termica nominale (motore della ventola)	el _{max}	0,720	kW	Tipo di potenza termica/controllo della temperatura ambiente	
Alla potenza termica minima (motore della ventola)	el _{min}	0,000	kW	Potenza termica a singolo stadio e nessun controllo della temperatura ambiente	no
In modalità standby	el _{sb}	0,000	Larghezza	Due o più fasi manuali, senza controllo della temperatura ambiente	no
				Con termostato meccanico per il controllo della temperatura ambiente	no
				Con controllo elettronico della temperatura ambiente	no
				Controllo elettronico della temperatura ambiente con timer giornaliero	no
				Controllo elettronico della temperatura ambiente con timer settimanale	sì
				Altre opzioni di controllo (è possibile effettuare più selezioni)	
				Controllo della temperatura ambiente, con rilevamento di presenza	no
				Controllo della temperatura ambiente, con rilevamento di finestre aperte	sì
				Con opzione di controllo della distanza	no
				Con controllo adattativo dell'avviamento	no
				Con limitazione della durata operativa	no
				Con sensore a bulbo nero	no
Dettagli di contatto		Chal-Tec GmbH, Mühlenstraße 25, 10243 Berlino, Germania.			

AVVERTENZE DI SICUREZZA

- Non utilizzare il dispositivo finché non è stato fissato saldamente come descritto in questo manuale.
- Prima di collegare il dispositivo alla rete elettrica, verificare che la tensione indicata sulla targhetta corrisponda a quella della rete locale.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito da un tecnico qualificato per evitare rischi.
- Il dispositivo non deve essere posizionato direttamente sotto la presa di corrente.
- Tenere mobili, tende e altri materiali infiammabili ad almeno 1 metro di distanza dal dispositivo.
- Non lasciare il dispositivo incustodito durante l'uso.
- Non lasciare il dispositivo incustodito mentre è collegato alla rete elettrica.
- Tenere fuori dalla portata dei bambini e non permettere loro di utilizzare questo dispositivo.
- Questo dispositivo è destinato esclusivamente all'uso domestico e non deve essere utilizzato per scopi industriali.
- Non mettere in funzione il dispositivo dopo un malfunzionamento o dopo che è stato danneggiato in qualsiasi modo.
- Le riparazioni dei dispositivi elettrici devono essere eseguite esclusivamente da un elettricista qualificato.
- Riparazioni improprie possono mettere in serio pericolo l'utente.
- Non far passare il cavo di alimentazione sotto tappeti, moquette, ecc.
- Non lasciare che il cavo di alimentazione penzoli da spigoli taglienti o venga a contatto con superfici calde.
- Per evitare il surriscaldamento, non coprire la stufa.
- Non utilizzare questa stufa con un programmatore, un timer, un sistema di controllo a distanza separato o qualsiasi altro dispositivo che la accenda automaticamente, poiché si corre il rischio di incendio se la stufa viene coperta o posizionata in modo errato.
- Non immergere mai il prodotto in acqua o in altri liquidi per nessun motivo.
- Non utilizzare questa stufa nelle immediate vicinanze di un bagno, di una doccia o di una piscina.
- Non utilizzare il dispositivo all'aperto.
- Non utilizzarlo se si hanno le mani bagnate.
- Non utilizzare mai il dispositivo sopra o vicino a superfici calde.
- Non utilizzare il dispositivo se il cavo è danneggiato.
- Prima di pulire il dispositivo, assicurarsi che sia scollegato dalla corrente e che si sia completamente raffreddato.
- Non pulire il dispositivo con prodotti chimici abrasivi.
- Non utilizzare mai accessori non raccomandati o forniti dal produttore. Potrebbe essere pericoloso per l'utente o danneggiare il dispositivo.
- Questo dispositivo non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con mancanza di esperienza e conoscenza, salvo che non siano supervisionate o abbiano ricevuto istruzioni sull'uso del dispositivo da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.
- I bambini devono essere sorvegliati per evitare che giochino con il dispositivo.



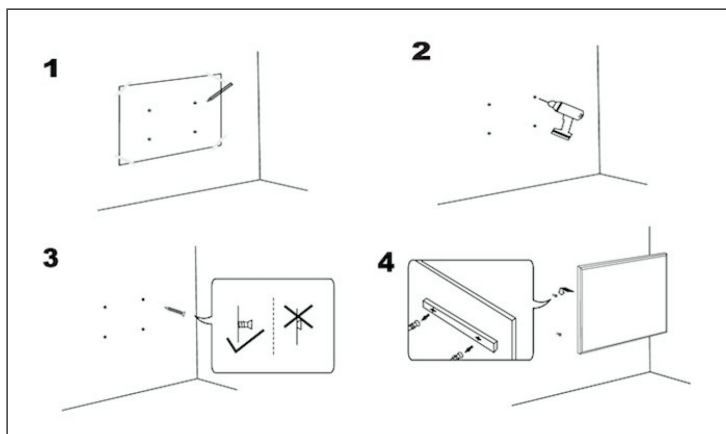
ATTENZIONE

Rischio di ustioni! Alcune parti di questo prodotto possono diventare molto calde e causare ustioni. Prestare particolare attenzione in presenza di bambini e persone vulnerabili.

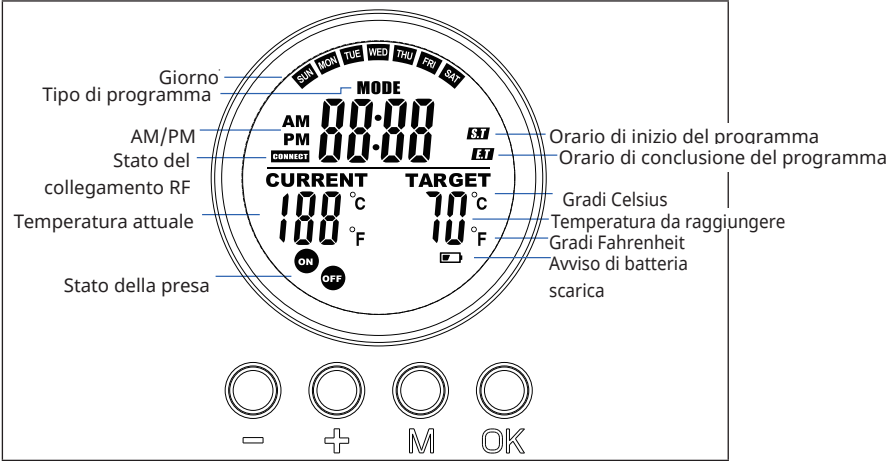
INSTALLAZIONE A PARETE

Istruzioni importanti per l'installazione

- Il funzionamento continuo riduce la vita utile delle stufe. Se possibile, il dispositivo dovrebbe essere messo in pausa ogni 12 ore.
- Non utilizzare il dispositivo quando la temperatura ambiente è superiore a 20 °C, poiché le temperature elevate ne compromettono le prestazioni.
- L'uscita deve trovarsi ad almeno 20 cm dal suolo.
- Tenere il dispositivo lontano da oggetti infiammabili o esplosivi.
- Lasciare una distanza di sicurezza di 30 cm intorno al dispositivo, davanti, sopra e dietro. Lasciare una distanza di sicurezza di 10 cm sui lati destro e sinistro del dispositivo.
- Durante i primi uno o due giorni, le nuove stufe possono emettere odori innocui.



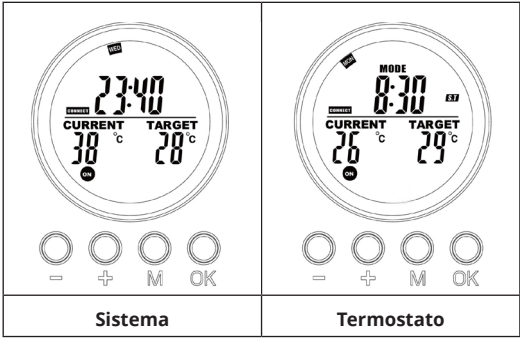
INDICAZIONI DEL DISPLAY DEL TELECOMANDO



UTILIZZO E FUNZIONI

Tasto [M]

- Premere il tasto [M] per cambiare tra Orario del sistema/Termostato
- Tenere premuto il tasto [M] in un determinato intervallo di programmazione per avviare la programmazione di tale intervallo.



Tasto [OK]

- Premere [OK].
- Scegliere l'intervallo 1, 2, 3, 4. Premere [OK] per attivare/disattivare l'intervallo.
- In stato di programmazione o di impostazione, premere il tasto OK per confermare e proseguire al passaggio successivo.

Tasti [+] e [-]

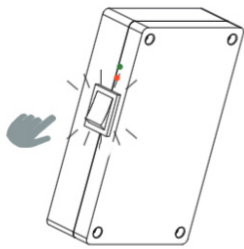
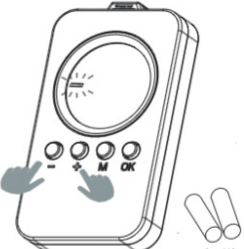
- Scegliere gli intervalli di programmazione.
- Premere il tasto per aumentare o diminuire la cifra in modalità di programmazione e impostazione, tenere premuto [-] o [+] per aumentare/diminuire rapidamente il valore.

Accoppiamento con la centralina di controllo

1. Tenere premuti [+] e [-] contemporaneamente per avviare l'accoppiamento. L'icona CONNECT lampeggia sul display per indicare che il telecomando sta cercando di collegarsi al dispositivo.
2. Accendere la stufa con l'interruttore laterale. Il dispositivo rimarrà in modalità di accoppiamento per 60 secondi.
3. Attendere che il simbolo CONNECT smetta di lampeggiare e resti acceso in modo permanente sul display. Il telecomando è ora collegato alla stufa.

Nota: il telecomando funziona solo entro un raggio di 10 metri dal dispositivo. Solitamente sono necessari 5 secondi per stabilire la connessione.

Accoppiamento con la centralina di controllo

	
1. Accendere il pannello riscaldante utilizzando l'interruttore sul retro.	2. Puntare il telecomando verso il pannello riscaldante e tenere premuti contemporaneamente "+" e "-". Due segnali acustici indicano l'avvenuto accoppiamento.

Nota: il telecomando funziona solo entro un raggio di 10 metri dal dispositivo. Solitamente sono necessari 5 secondi per stabilire la connessione.

AVVIO RAPIDO

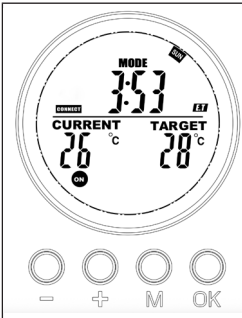
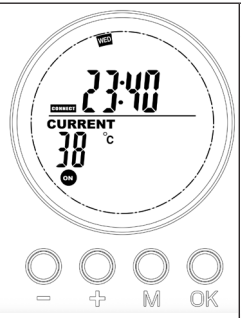
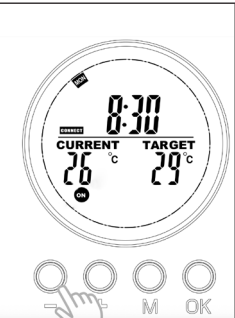
Controllo manuale

Premere ripetutamente il tasto [OK] per selezionare una delle seguenti funzioni:

- Impostazione manuale della temperatura
- OFF
- ON

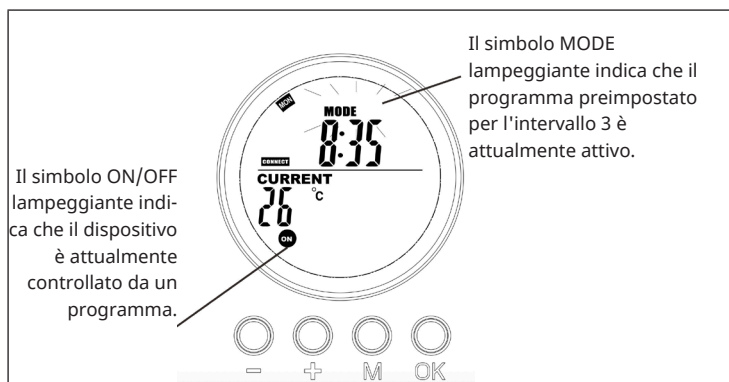
Nota: il funzionamento manuale annulla tutti i programmi degli intervalli e pone tutti gli intervalli in funzione in stato OFF. Viceversa, l'attivazione degli intervalli programmati cancellerà tutte le impostazioni manuali.

Il funzionamento manuale prevede che le icone ON/OFF dell'interruttore rimangano accese, mentre un intervallo programmato prevede che le icone ON/OFF lampeggino.

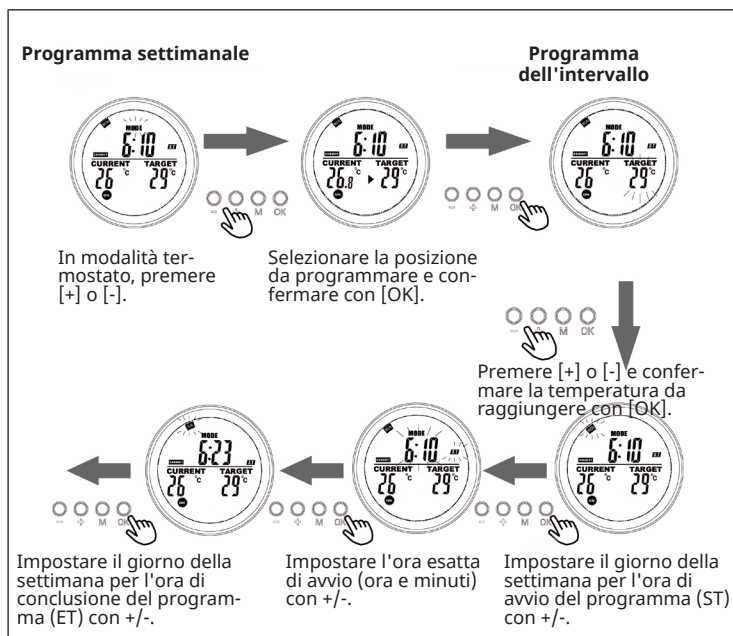
		
Spegnimento manuale del sistema (il simbolo resta costantemente acceso)	Accensione manuale del sistema (il simbolo resta costantemente acceso)	Impostazione manuale della temperatura (il simbolo resta costantemente acceso)

Programma in corso

L'attivazione di uno degli intervalli programmati cancella l'impostazione manuale ed esegue il programma dell'intervallo in questione.

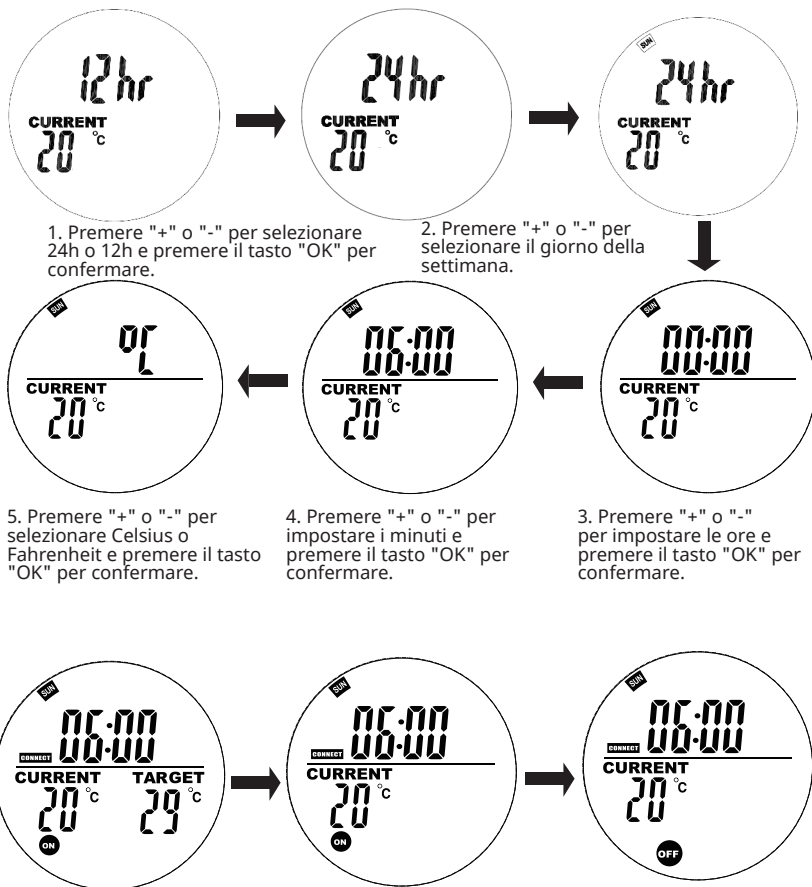


Visualizzazione nella pagina di sistema quando il programma è in esecuzione

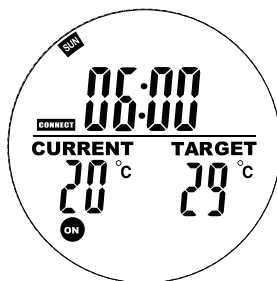
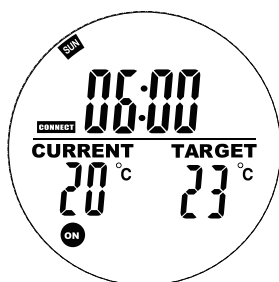


Impostazioni del giorno della settimana e dell'ora corrente

Tenere premuto "M" per accedere all'interfaccia di impostazione dell'ora corrente e del giorno della settimana. Premere "+" e "-" per selezionare. Premere "OK" per confermare.

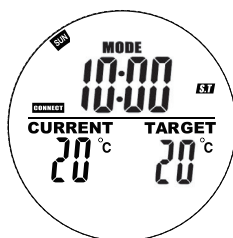


In modalità automatica, premere i tasti "+" o "-" per regolare la temperatura da raggiungere desiderata.

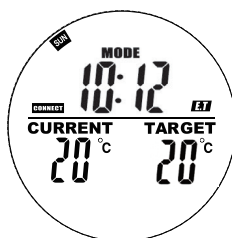


Impostazione della programmazione settimanale

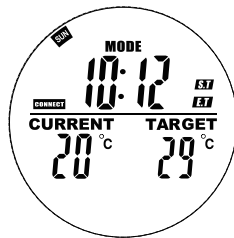
Premere brevemente il tasto "M" per accedere all'interfaccia di impostazione della programmazione settimanale.



"00" lampeggia a sinistra e viene mostrato "ST". Premere + o - per impostare l'ora di avvio del riscaldamento. Premere il tasto OK per confermare.



"00" lampeggia a destra e viene mostrato "ET". Premere + o - per impostare l'ora di conclusione del riscaldamento. Premere il tasto OK per confermare.



Premere i tasti + o - per impostare la temperatura desiderata. Premere il tasto M per passare all'impostazione del giorno successivo.

Note sui programmi

- Collocare il telecomando e il pannello riscaldante nella stessa stanza.
- Se l'icona della batteria rimane accesa sullo schermo del telecomando, significa che la batteria si sta scaricando. Una batteria scarica può causare il malfunzionamento o l'interruzione del funzionamento del telecomando. Per evitare interruzioni, sostituire tempestivamente la batteria.
- Per una comunicazione corretta, assicurarsi che la distanza in linea retta tra i due non superi i 5 metri.
- Luce rossa accesa: il sistema è alimentato e la scheda principale funziona normalmente.
Luce verde accesa: il pannello riscaldante è attivo e sta riscaldando.

Impostazioni della programmazione settimanale

- Prima di impostare un programma, assicurarsi di impostare il giorno e l'ora corretti. Senza tale impostazione, la programmazione settimanale non funzionerà correttamente.
- Scegliere l'ora di accensione e l'ora di spegnimento di ogni giorno. Esempio: accensione alle 10:00, spegnimento alle 17:00.
- La programmazione settimanale non si attiva se l'ora di accensione è uguale o successiva all'ora di spegnimento. Ad esempio, se si imposta l'accensione del riscaldamento alle 10:00 e lo spegnimento alle 8:00, il sistema ignorerà la programmazione per quel giorno. Per saltare il riscaldamento in un giorno specifico, è sufficiente impostare l'ora di accensione come uguale o successiva all'ora di spegnimento.
- Per impostazione predefinita, il sistema utilizza il formato a 24 ore. Se si inserisce un formato orario di 12 ore, il sistema lo converte automaticamente, senza bisogno di regolarlo manualmente.
- La stufa funziona solo quando vengono rispettate le impostazioni di tempo e temperatura.

Esempio

- Orario di accensione: 10:00
- Orario di spegnimento: 12:00
- Temperatura impostata: 25 °C
- Il riscaldamento si avvia se la temperatura scende a 22 °C o meno (temperatura ambiente attuale inferiore di 3 gradi rispetto alla temperatura impostata).
- Il riscaldamento si arresta se la temperatura sale a oltre 25 °C (temperatura ambiente attuale superiore di 1 grado rispetto alla temperatura impostata).
- Al di fuori dell'orario programmato, la stufa non si accende, anche se la temperatura è bassa.

Se si sceglie un giorno specifico di una settimana come ST (ora di avvio), è possibile scegliere qualsiasi giorno come ET (ora di conclusione). L'interruttore verrà attivato/disattivato in base al giorno e all'ora specifici di ST per passare a ET. Programmando giorno e ora in un intervallo di una settimana, il programma si ripeterà ogni settimana.

Visualizzazione delle informazioni sull'intervallo di programmazione

Gli utenti possono visualizzare l'ora o la temperatura programmata selezionando l'intervallo in modalità di programmazione e possono chiudere o aprire l'intervallo con facilità.

1. Passare alla modalità di programmazione.
2. Selezionando la fascia oraria che si desidera visualizzare, l'ora di avvio e l'ora di conclusione programmate scorreranno in 1 secondo e si ripeteranno; vengono mostrate anche tutte le altre informazioni.
3. Premere il tasto OK per disattivare questo intervallo e premere nuovamente per ripristinarlo.



Modalità finestra aperta

Nota: la modalità finestra aperta, quando è in funzione, sovrascrive tutte le modalità.

- Se la temperatura della stanza si abbassa di oltre 6 °C nell'arco di 20 minuti, il dispositivo lo interpreta come una finestra aperta e il riscaldamento si spegne automaticamente.
- Finché la modalità è attiva, sul display lampeggia OPEN.
- Premere un tasto qualsiasi del telecomando per tornare alla modalità di impostazione manuale.

Sostituzione della batteria

- Rimuovere la copertura del vano batterie.
- Sostituire le vecchie batterie con 2 nuove batterie AA e richiudere il vano.

AVVISO DI SMALTIMENTO



Se nel proprio paese si applicano le regolamentazioni inerenti lo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici, questo simbolo sul prodotto o sulla confezione segnala che questi prodotti non possono essere smaltiti con i rifiuti normali e devono essere portati a un punto di raccolta di dispositivi elettrici ed elettronici. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si tutela il pianeta e la salute delle persone da possibili conseguenze negative. Informazioni riguardanti il riciclo e lo smaltimento di questi prodotti si ottengono presso l'amministrazione locale oppure il servizio di gestione dei rifiuti domestici.

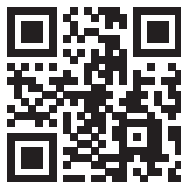
PRODUTTORE

Chal-Tec GmbH, Mühlenstraße 25, 10243 Berlino, Germania.

Contatto: info@electronic-star.de

Estimado cliente:

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente el siguiente manual y siga cuidadosamente las instrucciones de uso con el fin de evitar posibles daños. La empresa no se responsabiliza por los daños ocasionados por un uso indebido del producto o por haber desatendido las indicaciones de seguridad. Escanee el código QR para acceder al manual de usuario más reciente y a más información sobre el producto.



ÍNDICE

Hoja de datos del producto	70
Indicaciones de seguridad	73
Instalación en pared	74
Indicadores de la pantalla del mando a distancia	75
Manejo y funciones	75
Inicio rápido	77
Indicaciones sobre la retirada del aparato	83
Fabricante	83

DATOS TÉCNICOS

Números de artículo	Potencia	Fuente de alimentación	Dimensiones
10035168 10035171	300 W ($\pm 10\%$)	220-240 V ~ 50 Hz	505x595x16 mm
10035169 10035172	580 W ($\pm 10\%$)		595x900x16 mm
10035170 10035173	720 W ($\pm 10\%$)		595x1195x16 mm

HOJA DE DATOS DEL PRODUCTO

Denominación del modelo	10035168, 10035171				
Dato	Símbolo	Valor	Unidad	Dato	Unidad
Potencia térmica				Solo con dispositivos de acumulación de calor eléctricos para abastecimiento local: Tipo de regulación del abastecimiento de calor	
Potencia térmica nominal	P _{nom}	0,3	kW	Regulación manual del abastecimiento de calor con termostato integrado:	n/a
Potencia térmica mínima (valor orientativo)	P _{min}	0,0	kW	Regulación manual de abastecimiento de calor con aviso de temperatura ambiente y/o exterior	n/a
Potencia térmica continua máxima	P _{max,c}	0,3	kW	Regulación electrónica de abastecimiento de calor con aviso de temperatura ambiente y/o exterior	n/a
Consumo de corriente auxiliar				Disipación de calor con ventilación auxiliar	n/a
Con potencia térmica nominal	e _{l max}	0,300	kW	Tipo de potencia térmica/control de temperatura ambiente	
Con potencia térmica mínima	e _{l min}	0,000	kW	Potencia térmica de un solo nivel, sin control de temperatura ambiente	no
En modo de espera	e _{l sb}	0,000	W	Dos o más niveles regulables manualmente, sin control de temperatura ambiente	no
				Control de temperatura ambiente con termostato mecánico	no
				Con control electrónico de temperatura ambiente	no
				Con control de temperatura ambiente y regulación del momento del día	no
				Con control de temperatura ambiente y regulación del día de la semana	sí
				Otras opciones de regulación	
				Control de temperatura ambiente con detección de presencia	no
				Control de temperatura ambiente con detección de ventanas abiertas	sí
				Con opción de control remoto	no
				Con regulación adaptable del comienzo de la calefacción	no
				Con limitación de tiempo de funcionamiento	no
				Con sensor de bulbo negro	no
Información de contacto	Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179, Berlín (Alemania)				



Denominación del modelo	10035169, 10035172				
Dato	Símbolo	Valor	Unidad	Dato	Unidad
Potencia térmica	Solo con dispositivos de acumulación de calor eléctricos para abastecimiento local: Tipo de regulación del abastecimiento de calor				
Potencia térmica nominal	P_{nom}	0,58	kW	Regulación manual del abastecimiento de calor con termostato integrado:	n/a
Potencia térmica mínima (valor orientativo)	P_{min}	0,0	kW	Regulación manual de abastecimiento de calor con aviso de temperatura ambiente y/o exterior	n/a
Potencia térmica continua máxima	$P_{max,c}$	0,58	kW	Regulación electrónica de abastecimiento de calor con aviso de temperatura ambiente y/o exterior	n/a
Consumo de corriente auxiliar	Disipación de calor con ventilación auxiliar				n/a
Con potencia térmica nominal	el_{max}	0,580	kW	Tipo de potencia térmica/control de temperatura ambiente	
Con potencia térmica mínima	el_{min}	0,000	kW	Potencia térmica de un solo nivel, sin control de temperatura ambiente	no
En modo de espera	el_{sb}	0,000	W	Dos o más niveles regulables manualmente, sin control de temperatura ambiente	no
				Control de temperatura ambiente con termostato mecánico	no
				Con control electrónico de temperatura ambiente	no
				Con control de temperatura ambiente y regulación del momento del día	no
				Con control de temperatura ambiente y regulación del día de la semana	sí
				Otras opciones de regulación	
				Control de temperatura ambiente con detección de presencia	no
				Control de temperatura ambiente con detección de ventanas abiertas	sí
				Con opción de control remoto	no
				Con regulación adaptable del comienzo de la calefacción	no
				Con limitación de tiempo de funcionamiento	no
				Con sensor de bulbo negro	no
Información de contacto	Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179, Berlín (Alemania)				

Denominación del modelo	10035170, 10035173				
Dato	Símbolo	Valor	Unidad	Dato	Unidad
Potencia térmica				Solo con dispositivos de acumulación de calor eléctricos para abastecimiento local: Tipo de regulación del abastecimiento de calor	
Potencia térmica nominal	P_{nom}	0,72	kW	Regulación manual del abastecimiento de calor con termostato integrado:	n/a
Potencia térmica mínima (valor orientativo)	P_{min}	0,0	kW	Regulación manual de abastecimiento de calor con aviso de temperatura ambiente y/o exterior	n/a
Potencia térmica continua máxima	$P_{max,c}$	0,72	kW	Regulación electrónica de abastecimiento de calor con aviso de temperatura ambiente y/o exterior	n/a
Consumo de corriente auxiliar				Disipación de calor con ventilación auxiliar	n/a
Con potencia térmica nominal	el_{max}	0,720	kW	Tipo de potencia térmica/control de temperatura ambiente	
Con potencia térmica mínima	el_{min}	0,000	kW	Potencia térmica de un solo nivel, sin control de temperatura ambiente	no
En modo de espera	el_{SB}	0,000	W	Dos o más niveles regulables manualmente, sin control de temperatura ambiente	no
				Control de temperatura ambiente con termostato mecánico	no
				Con control electrónico de temperatura ambiente	no
				Con control de temperatura ambiente y regulación del momento del día	no
				Con control de temperatura ambiente y regulación del día de la semana	sí
				Otras opciones de regulación	
				Control de temperatura ambiente con detección de presencia	no
				Control de temperatura ambiente con detección de ventanas abiertas	sí
				Con opción de control remoto	no
				Con regulación adaptable del comienzo de la calefacción	no
				Con limitación de tiempo de funcionamiento	no
				Con sensor de bulbo negro	no
Información de contacto	Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179, Berlín (Alemania)				

INDICACIONES DE SEGURIDAD

- No utilice el aparato hasta que esté bien fijado como se describe en este manual.
- Compruebe que el voltaje indicado en la placa técnica coincida con el de la red local antes de conectar el aparato a la red eléctrica.
- Si el cable de alimentación está dañado, deberá ser sustituido por un técnico cualificado para evitar riesgos.
- El calentador de hogar no debe colocarse directamente debajo de la toma de corriente.
- Mantenga el aparato a una distancia mínima de 1 metro de los muebles, cortinas y otros materiales inflamables.
- No deje el aparato desatendido durante su uso.
- No deje el aparato desatendido mientras esté conectado a la alimentación eléctrica .
- Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños y no permita que lo utilicen.
- Este aparato está destinado exclusivamente al uso doméstico y no debe utilizarse con fines industriales.
- No utilice este aparato si ha sufrido una avería o algún daño.
- Solamente un electricista cualificado debe realizar reparaciones de aparatos eléctricos.
- Las reparaciones indebidas pueden poner en grave peligro al usuario.
- No pase el cable de alimentación por debajo de alfombras, moquetas, etc.
- No deje que el cable de alimentación quede colgado de bordes afilados ni entre en contacto con superficies calientes.
- No cubra el aparato para evitar el sobrecalentamiento.
- No utilice este calefactor con un programador, temporizador, sistema de control remoto independiente o cualquier otro dispositivo que encienda el aparato automáticamente, ya que existe riesgo de incendio si el calefactor se tapa o se coloca de forma incorrecta.
- No sumerja nunca el aparato en agua ni en ningún otro líquido.
- No utilice este calefactor en las inmediaciones de un baño, una ducha o una piscina.
- No utilice el aparato al aire libre.
- No utilice el aparato con las manos mojadas.
- No utilice nunca el aparato encima o cerca de superficies calientes.
- No utilice el aparato si el cable está dañado.
- Antes de limpiar el aparato, asegúrese de que está desenchufado de la corriente y de que se ha enfriado completamente.
- No limpie el aparato con productos químicos abrasivos.
- No utilice nunca accesorios no recomendados o suministrados por el fabricante. Podría causar peligro para el usuario o daños en el aparato.
- Este aparato no está destinado para que lo usen personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos, a menos que hayan recibido supervisión o instrucciones relativas al uso del aparato por parte de una persona responsable de su seguridad.
- Los niños deben estar bajo supervisión para evitar que jueguen con el aparato.



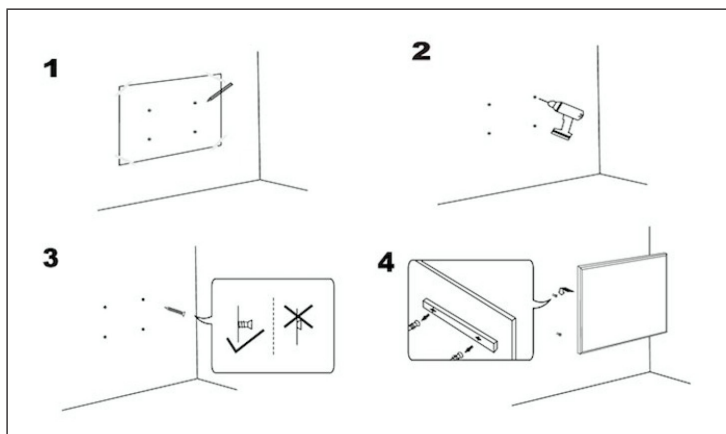
ATENCIÓN

¡Riesgo de quemaduras! Algunas partes de este producto pueden calentarse mucho y provocar quemaduras. Preste especial atención cuando están presentes niños y personas vulnerables.

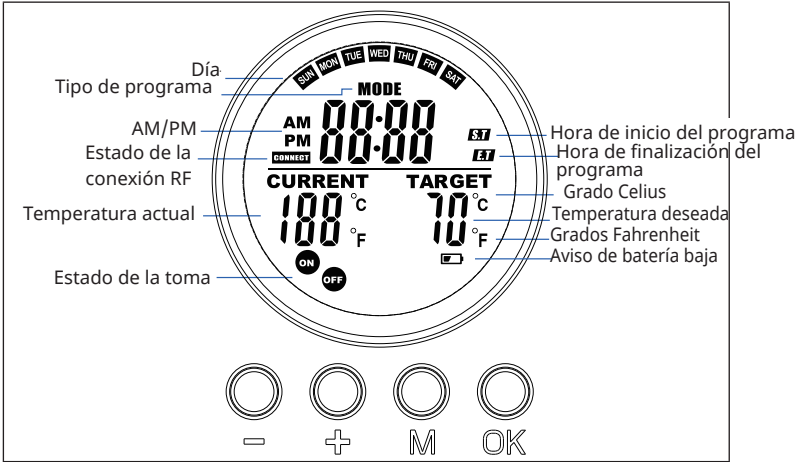
INSTALACIÓN EN PARED

Indicaciones importantes para la instalación

- El uso continuado acorta la vida útil de los calentadores. Si es posible, el aparato debe ponerse en pausa cada 12 horas.
- No utilice el aparato cuando la temperatura ambiente sea superior a 20 °C, ya que las altas temperaturas afectarán al rendimiento.
- La salida de aire debe estar al menos a 20 cm del suelo.
- Mantenga la unidad alejada de materiales inflamables y explosivos.
- Mantenga una distancia de seguridad de 30 cm alrededor de la unidad por delante, por arriba y por detrás. Mantenga una distancia de seguridad de 10 cm a derecha e izquierda alrededor de la unidad.
- Durante los primeros uno o dos días, los calentadores nuevos pueden emitir olores inofensivos para el ser humano.



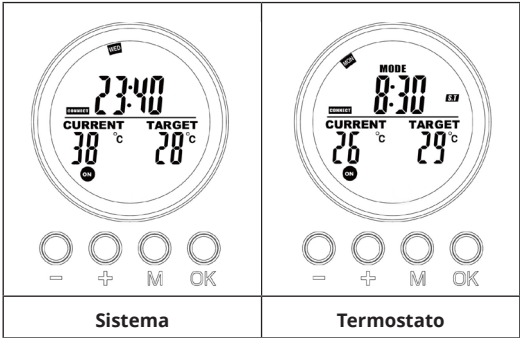
INDICADORES DE LA PANTALLA DEL MANDO A DISTANCIA



MANEJO Y FUNCIONES

Botón [M]

- Pulse el botón [M] para cambiar entre Hora del sistema/Termostato
- Mantenga pulsado el botón [M] bajo una ranura de programa determinada para iniciar una programación en la ranura.



Botón [M]

- Pulse [OK].
- Elige la ranura 1,2,3,4. Pulse [OK] para activar o desactivar una ranura.
- En el estado de programación o ajuste, pulse el botón OK para confirmar y pasar al paso siguiente.

Botón [+] y [-]

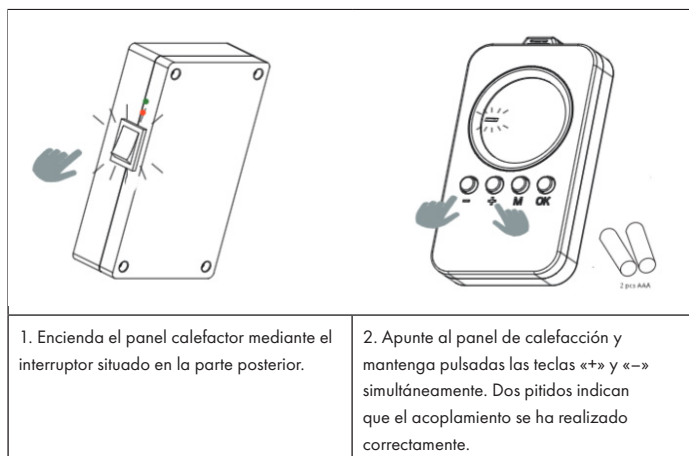
- Elija el programa.
- Pulse el botón para aumentar o disminuir, el dígito en modo programación y ajuste, mantenga pulsado [-] o [+] para aumentar/disminuir rápidamente.

Acoplarlo a la caja de control

1. Mantenga pulsados [+] y [-] simultáneamente para iniciar el emparejamiento. El icono CONNECT parpadeará en la pantalla para indicar que el mando a distancia está intentando conectarse a la unidad.
2. Encienda el calentador en el interruptor lateral. El aparato estará ahora en modo de acoplamiento durante 60 segundos.
3. Espere hasta que el símbolo CONECTAR deje de parpadear y se encienda de forma permanente en la pantalla. El mando a distancia está ahora conectado al calentador.

Nota: El mando a distancia sólo está operativo en un radio de 10 metros de la unidad. El establecimiento de la conexión suele tardar 5 segundos.

Acoplarlo a la caja de control



Nota: El mando a distancia sólo está operativo en un radio de 10 metros de la unidad. El establecimiento de la conexión suele tardar 5 segundos.

INICIO RÁPIDO

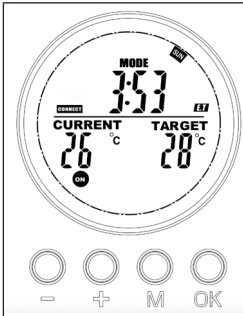
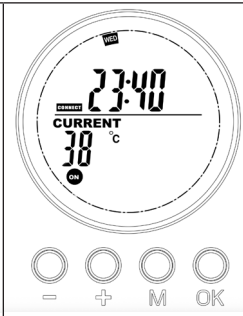
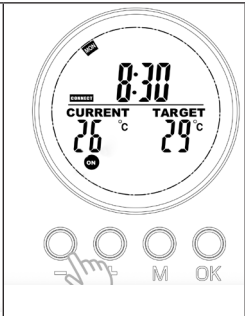
Control manual

Pulse repetidamente el botón [OK] para seleccionar una de las siguientes funciones:

- Ajuste manual de la temperatura
- OFF (apagado)
- ON (encendido)

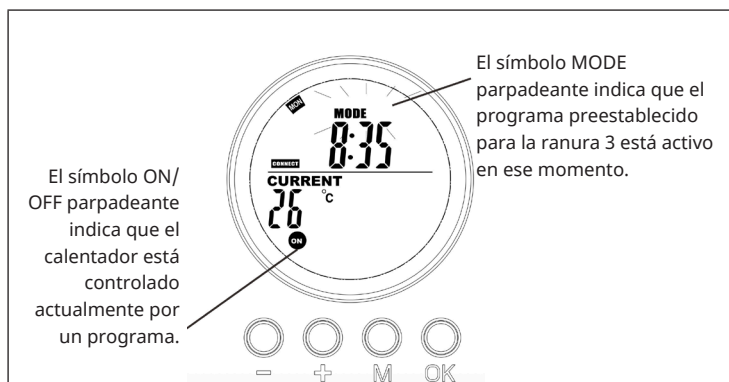
Nota: La operación manual anula todas las programaciones de las ranuras, y pone todas las ranuras en funcionamiento en estado OFF. Viceversa, al encender el programa de las ranuras se borrará todo el ajuste manual.

El funcionamiento manual hará que los iconos ON /OFF del interruptor permanezcan encendidos mientras que el programa de ranura hará que los iconos ON/OFF parpadeen.

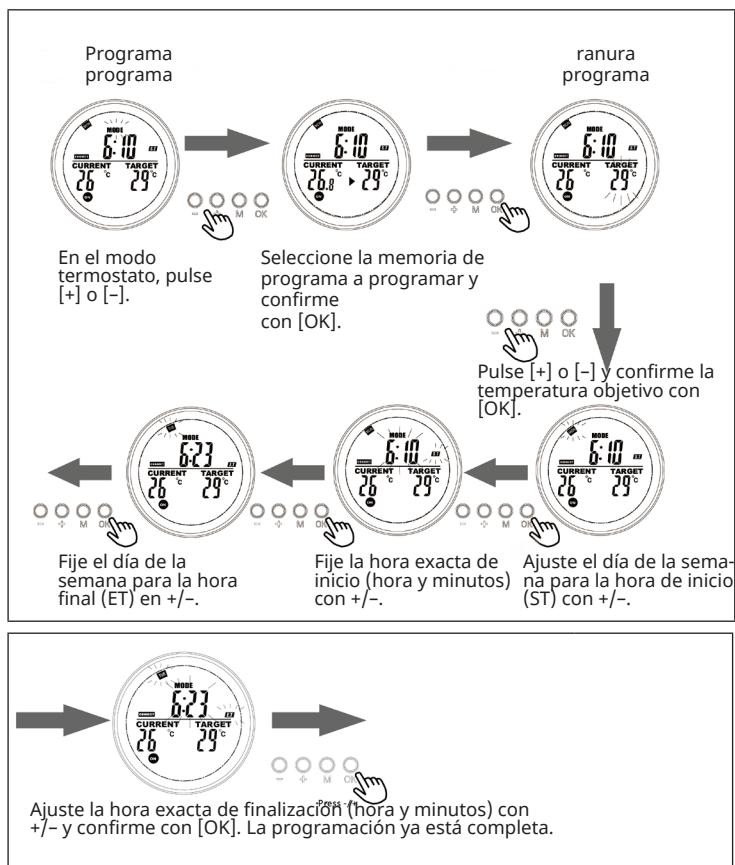
		
Desconexión manual del sistema (el símbolo se enciende de forma continua)	Encendido manual del sistema (el símbolo se enciende de forma continua)	Ajuste manual de la temperatura (el símbolo se enciende de forma continua)

Programa en marcha

Al activar cualquiera de los programas de las ranuras se borrará el ajuste manual y se ejecutará en su lugar el programa de la ranura elegida.

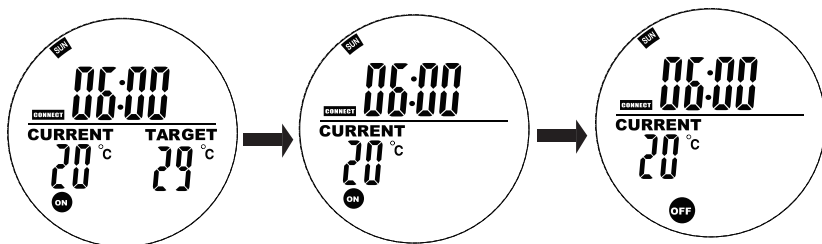


Visualización en la página del sistema cuando el programa está en marcha

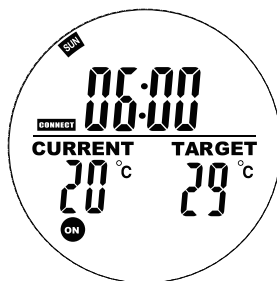
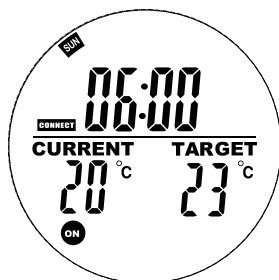


Configuración actual del día de la semana y de la hora

Mantenga pulsada la tecla «M» para acceder a la interfaz de ajuste de la hora actual y el día de la semana. Pulse «+» y «-» para seleccionar. Pulse «OK» para confirmar.

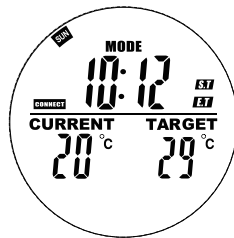
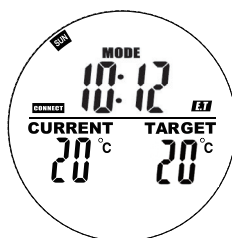
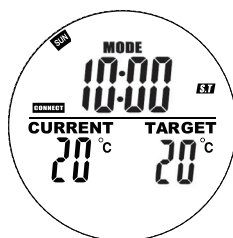


En el modo automático, pulse los botones «+» o «-» para ajustar la temperatura objetivo a la deseada.



Programación semanal

Pulse brevemente el botón «M» para entrar en la interfaz de ajuste de la programación semanal.



«00» a la izquierda parpadea y aparece «ST» . Pulse + o - para ajustar la hora de inicio del calentamiento . Pulse el botón OK para confirmar.

«00» a la derecha parpadea y se visualiza «ET» . Pulse + o - para ajustar el tiempo de calentamiento final . Pulse el botón OK para confirmar.

Pulse los botones + o - para fijar la temperatura deseada. Pulse el botón M para pasar al ajuste del día siguiente.

Notas sobre los programas

- Coloque el mando a distancia y el panel de calefacción en la misma habitación.
- Si el icono de la pila permanece en la pantalla del mando a distancia, significa que la pila se está agotando. Una pila con poca carga puede causar que el mando a distancia funcione mal o deje de funcionar. Por favor, sustituya la pila lo antes posible para evitar interrupciones.
- Asegúrese de que la distancia en línea recta entre ellos no es superior a 5 metros para una comunicación adecuada.
- Luz roja ENCENDIDA: El sistema está alimentado y la placa base funciona con normalidad.
Luz verde ENCENDIDA: El panel de calefacción está calentando.

Programaciones semanales

- Antes de fijar un horario, asegúrese de fijar primero el día y la hora correctos. Sin esto, la programación semanal no funcionará correctamente.
- Elija la hora de encendido y la hora de apagado cada día. Ejemplo: Encender a las 10:00, apagar a las 17:00.
- La programación semanal no se activará si la hora de encendido es igual o posterior a la hora de apagado. Por ejemplo, si configura la calefacción para que se encienda a las 10:00 y se apague a las 8:00, el sistema ignorará la programación de ese día. Para omitir la calefacción en un día concreto, sólo tiene que ajustar la hora de encendido para que sea igual o posterior a la hora de apagado.
- El sistema utiliza por defecto el formato de 24 horas. Si introduce un formato de hora de 12 horas, el sistema lo convertirá automáticamente, sin necesidad de ajustarlo manualmente.
- El calentador sólo funciona cuando se cumplen los ajustes de tiempo y temperatura.

Ejemplo

- Hora de ENCENDIDO: 10:00
- Hora de APAGADO: 00:00
- Temperatura establecida: 25 °C
- La calefacción se pondrá en marcha si la temperatura desciende a 22 °C o menos (temperatura ambiente actual 3 grados inferior a la temperatura fijada).
- La calefacción se detendrá si la temperatura supera los 25 °C (temperatura ambiente actual 1 grado superior a la temperatura programada).
- Fuera de la hora programada, el calentador no se encenderá, aunque la temperatura sea baja.

Mostrar información de la ranura deseada

Los usuarios pueden ver su tiempo o temperatura programados seleccionando la ranura en el modo de programación, al usuario se le permite cerrar o abrir la ranura fácilmente.

1. Pase al modo de programación .
2. Seleccione la ranura de destino que desea ver, la hora de inicio y la hora de finalización programadas se desplazarán en 1 segundo y se repetirán, el resto de la información también se muestra.
3. Pulse el botón OK para apagar esta ranura, pulse de nuevo para recuperarla.



Modo de ventana abierta

Nota: El modo de ventana abierta en funcionamiento anula todos los modos.

- Si la temperatura de la habitación desciende más de 6 °C en 20 minutos, el aparato lo interpreta como una ventana abierta y la calefacción se apaga automáticamente.
- Mientras el modo esté activo, OPEN parpadeará en la pantalla.
- Pulse cualquier botón del mando a distancia para volver al modo de ajuste manual.

Cambio de pilas

- Retire la tapa del compartimento de las pilas.
- Sustituya las pilas viejas por 2 pilas AA nuevas y vuelva a cerrar el compartimento de las pilas.

INDICACIONES SOBRE LA RETIRADA DEL APARATO



Si en su país existe una disposición legal relativa a la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos, este símbolo estampado en el producto o en el embalaje advierte que no debe eliminarse como residuo doméstico. En lugar de ello, debe depositarse en un punto de recogida de reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Una gestión adecuada de estos residuos previene consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud de las personas. Puede consultar más información sobre el reciclaje y la eliminación de este producto contactando con su administración local o con su servicio de recogida de residuos.

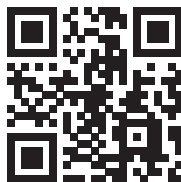
Este producto contiene baterías. Si en su país existe una disposición legal relativa a la eliminación de baterías, estas no deben eliminarse como residuo doméstico. Infórmese sobre la normativa vigente relacionada con la eliminación de baterías. Una gestión adecuada de estos residuos previene consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud de las personas.

FABRICANTE

Chal-Tec GmbH, Mühlenstraße 25, 10243 Berlín, Alemania.
Contacto: info@electronic-star.de

Geachte klant,

gefeliciteerd met de aankoop van dit apparaat. Lees deze handleiding aandachtig door en neem het advies in acht om schade aan het apparaat te voorkomen. Storingen en schade veroorzaakt door het niet naleven van de instructies en waarschuwingen in deze handleiding vallen niet onder de garantie en de aansprakelijkheid. Scan de QR-code om toegang tot de nieuwste versie van de handleiding en andere productinformatie te krijgen.



INHOUD

Technische gegevens 85
 Productinformatieblad 86
 Veiligheidsinstructies 89
 Muurinstallatie 90
 Weergave display afstandbediening 91
 Werking en functies 91
 Snel opstarten 93
 Afvoerinstructies 99
 Fabrikant & importeur (UK) 99

TECHNISCHE GEGEVENS

Artikelnummer	Vermogen	Stroomvoorziening	Afmetingen
10035168 10035171	300 W ($\pm 10\%$)	220-240 V ~ 50 Hz	505x595x16 mm
10035169 10035172	580 W ($\pm 10\%$)		595x900x16 mm
10035170 10035173	720 W ($\pm 10\%$)		595x1195x16 mm

PRODUCTINFORMATIEBLAD

Identificatie model(len):		10035168, 10035171			
Artikel	Symbool	Waarde	Eenheid	Artikel	Eenheid
Warmteafgifte				Soort warmtetoevoer, voor elektrische opslag lokale ruimteverwarming	
Nominale warmteafgifte	P _{nom}	0,3	kW	Handmatige warmtelastregeling met ingebouwde thermostaat	Nee
Minimale warmteafgifte (indicatief)	P _{min}	0,0	kW	Handmatige warmtelastregeling met feedback van kamer- en/of buitentemperatuur	Nee
Maximale voortdurende warmteafgifte	P _{max,c}	0,3	kW	Elektronische warmtelastregeling met feedback van kamer- en/of buitentemperatuur	Nee
Extra elektriciteitsverbruik				Warmteafgifte door ventilator	Nee
Bij nominale warmteafgifte (ventilatormotor)	e _{l_max}	0,300	kW	Soort warmteafgifte/ kamertemperatuurcontrole	
Bij minimale warmteafgifte (ventilatormotor)	e _{l_min}	0,000	kW	Enkelfasige warmteafgifte bij afwezige kamertemperatuurcontrole	Nee
In stand-by modus	e _{l_SB}	0,000	W	Twee of meer handmatige fasen, geen kamertemperatuurcontrole	Nee
				Kamertemperatuurcontrole met mechanische thermostaat	Nee
				Met elektronische kamertemperatuurcontrole	Nee
				Elektronische kamertemperatuurcontrole plus dagtimer	Nee
				Elektronische kamertemperatuurcontrole plus weektimer	Ja
				Overige controleopties (diverse keuzes mogelijk)	
				Kamertemperatuurcontrole met aanwezigheidsdetectie	Nee
				Kamertemperatuurcontrole met open raamdetectie	Ja
				Met controle op afstand-optie	Nee
				Met adaptieve startregeling	Nee
				Met bedrijfstijdbeperking	Nee
				Met zwarte bolsensor	Nee
Contactgegevens	Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179, Berlijn, Duitsland				

Identificatie model(len):	10035169, 10035172				
Artikel	Symbool	Waarde	Eenheid	Artikel	Eenheid
Warmteafgifte				Soort warmtetoevoer, voor elektrische opslag lokale ruimteverwarming	
Nominale warmteafgifte	P _{nom}	0,58	kW	Handmatige warmtelastregeling met ingebouwde thermostaat	Nee
Minimale warmteafgifte (indicatief)	P _{min}	0,0	kW	Handmatige warmtelastregeling met feedback van kamer- en/of buitentemperatuur	Nee
Maximale voortdurende warmteafgifte	P _{max,c}	0,58	kW	Elektronische warmtelastregeling met feedback van kamer- en/of buitentemperatuur	Nee
Extra elektriciteitsverbruik				Warmteafgifte door ventilator	Nee
Bij nominale warmteafgifte (ventilatormotor)	el _{max}	0,580	kW	Soort warmteafgifte/ kamertemperatuurcontrole	
Bij minimale warmteafgifte (ventilatormotor)	el _{min}	0,000	kW	Enkelfasige warmteafgifte bij afwezige kamertemperatuurcontrole	Nee
In stand-by modus	el _{sb}	0,000	W	Twee of meer handmatige fasen, geen kamertemperatuurcontrole	Nee
				Kamertemperatuurcontrole met mechanische thermostaat	Nee
				Met elektronische kamertemperatuurcontrole	Nee
				Elektronische kamertemperatuurcontrole plus dagtimer	Nee
				Elektronische kamertemperatuurcontrole plus weektimer	Ja
				Overige controleopties (diverse keuzes mogelijk)	
				Kamertemperatuurcontrole met aanwezigheidsdetectie	Nee
				Kamertemperatuurcontrole met open raamdetectie	Ja
				Met controle op afstand-optie	Nee
				Met adaptieve startregeling	Nee
				Met bedrijfstijdbeperking	Nee
				Met zwarte bolsensor	Nee
Contactgegevens	Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179, Berlijn, Duitsland				

Identificatie model(len):		10035170, 10035173				
Artikel	Symbool	Waarde	Eenheid		Artikel	Eenheid
Warmteafgifte				Soort warmtetoevoer, voor elektrische opslag lokale ruimteverwarming		
Nominale warmteafgifte	P _{nom}	0,72	kW		Handmatige warmtelastregeling met ingebouwde thermostaat	Nee
Minimale warmteafgifte (indicatief)	P _{min}	0,0	kW		Handmatige warmtelastregeling met feedback van kamer- en/of buitentemperatuur	Nee
Maximale voortdurende warmteafgifte	P _{max,c}	0,72	kW		Elektronische warmtelastregeling met feedback van kamer- en/of buitentemperatuur	Nee
Extra elektriciteitsverbruik					Warmteafgifte door ventilator	Nee
Bij nominale warmteafgifte (ventilatormotor)	e _{lmax}	0,720	kW		Soort warmteafgifte/ kamertemperatuurcontrole	
Bij minimale warmteafgifte (ventilatormotor)	e _{lmin}	0,000	kW		Enkelfasige warmteafgifte bij afwezige kamertemperatuurcontrole	Nee
In stand-by modus	e _{lSB}	0,000	W		Twee of meer handmatige fasen, geen kamertemperatuurcontrole	Nee
					Kamertemperatuurcontrole met mechanische thermostaat	Nee
					Met elektronische kamertemperatuurcontrole	Nee
					Elektronische kamertemperatuurcontrole plus dagtimer	Nee
					Elektronische kamertemperatuurcontrole plus weektimer	Ja
					Overige controleopties (diverse keuzes mogelijk)	
					Kamertemperatuurcontrole met aanwezigheidsdetectie	Nee
					Kamertemperatuurcontrole met open raamdetectie	Ja
					Met controle op afstand-optie	Nee
					Met adaptieve startregeling	Nee
					Met bedrijfstijdbeperking	Nee
					Met zwarte bolsensor	Nee
Contactgegevens		Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179, Berlijn, Duitsland				

VEILIGHEIDSIINSTRUCTIES

- Neem het apparaat niet in gebruik totdat het stevig bevestigd is zoals beschreven in deze handleiding.
- Controleer of de op het artikel aangegeven spanning overeenkomt met de spanning van het lokale stroomnet voordat u het apparaat aansluit.
- Als de kabel beschadigd is moet deze worden vervangen door een gekwalificeerde technicus om een gevaarlijke situatie te voorkomen.
- De verwarming mag niet direct onder een stopcontact worden geplaatst.
- Plaats het apparaat op minimaal 1 meter afstand van meubilair, gordijnen en andere brandbare materialen.
- Laat het apparaat niet zonder toezicht wanneer het in gebruik is.
- Laat het apparaat niet zonder toezicht wanneer het aangesloten is op het stroomnet.
- Houdt het apparaat buiten bereik van kinderen en sta niet toe dat ze het apparaat bedienen.
- Dit apparaat is bedoeld van conventionele huishoudens en mag niet voor industriële doeleinden worden gebruikt.
- Als het apparaat niet goed functioneert of, op welke manier dan ook, beschadigd is mag het niet meer gebruikt worden.
- Reparaties aan elektrische apparaten mogen uitsluitend door een gekwalificeerde elektricien uitgevoerd worden.
- Incorrect uitgevoerde reparaties leveren serieus gevaar op voor gebruikers.
- Leg de stroomkabel niet onder vloerbedekking, een kleed, mat of gelijkwaardig.
- Leg de stroomkabel niet over scherpe hoeken of randen en laat hem niet in contact komen met hete oppervlaktes.
- Bedek de verwarming niet om oververhitting te voorkomen.
- Gebruik deze verwarming niet met een programmeerapparaat, timer, afzonderlijke afstandbediening of ander apparaat dat het apparaat automatisch aan laat gaan aangezien er brandgevaar bestaat wanneer de verwarming bedekt is of niet correct gepositioneerd is.
- Dompel het apparaat nooit in water of enig ander soort vloeistof onder, om welke reden dan ook.
- Gebruik deze verwarming niet in de onmiddellijke nabijheid van een bad, douche of zwembad.
- Gebruik het apparaat niet buitenshuis.
- Gebruik het apparaat niet wanneer u natte of vochtige handen heeft.
- Gebruik het apparaat nooit bij of op hete oppervlaktes.
- Gebruik het apparaat niet als de stroomkabel beschadigd is.
- Voordat u het apparaat schoonmaakt dient u de stekker uit het stopcontact te nemen en u ervan te verzekeren dat het volledig afgekoeld is.
- Maak het apparaat niet schoon met agressieve schoonmaakmiddelen.
- Gebruik nooit accessoires die niet door de fabrikant aanbevelen of geleverd zijn. Dit kan gevaar opleveren voor de gebruiker of het apparaat beschadigen.
- Dit apparaat mag worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of een gebrek aan ervaring en kennis, mits zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren ervan begrijpen.
- Kinderen moeten altijd onder toezicht staan om er zeker van te zijn dat ze niet met het apparaat spelen.



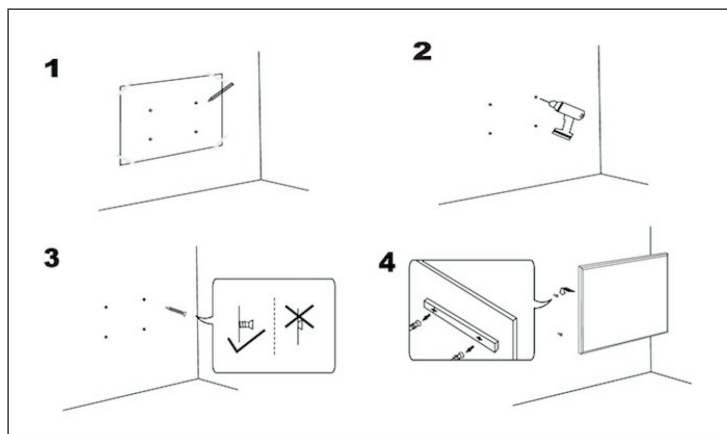
LET OP!

Risico op brandwonden! Sommige delen van dit apparaat kunnen heel heet worden en brandwonden veroorzaken. Speciale aandacht moet aan kinderen en kwetsbare personen gegeven worden, wanneer die in de ruimte aanwezig zijn.

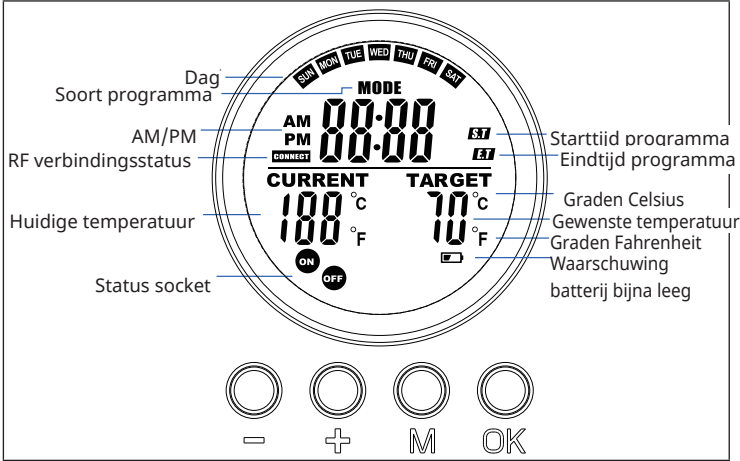
MUURINSTALLATIE

Belangrijke instructies voor installatie

- Voortdurend gebruik verkort de levensduur van verwarmingen. Zet het apparaat, indien mogelijk, na 12 uur even uit.
- Gebruik het apparaat niet wanneer de kamertemperatuur boven de 20 °C is, aangezien hoge temperaturen de prestaties zullen beïnvloeden.
- Het aansluitpunt moet zich minimaal 20 cm boven de vloer bevinden.
- Houdt het apparaat ver van ontvlambaar en explosief materiaal.
- Laat een veilige afstand van 30 cm aan de voor-, achter- en bovenkant van het apparaat vrij. Laat een veilige afstand van 10 cm aan de rechter- en linkerkant van het apparaat vrij.
- Gedurende een of twee dagen na ingebruikname kan het apparaat luchtjes uitstoten die ongevaarlijk zijn voor mensen.



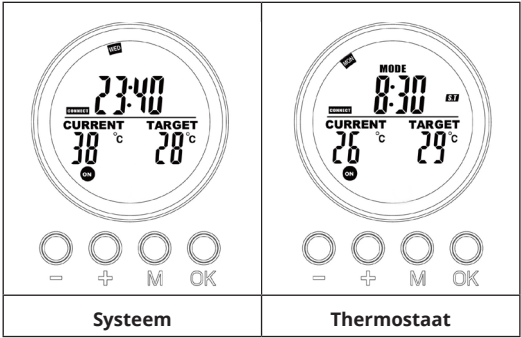
WEERGAVE DISPLAY AFSTANDBEDIENING



WERKING EN FUNCTIES

Knop [M]

- Druk op de [M] knop tussen Systeemtijd/ Thermostaat.
- Hou de [M] knop onder een bepaald programma ingedrukt om programmering te starten.



Knop [OK]

- Druk [OK]
- Kies de 1, 2, 3, 4 plaats. Druk [OK] om de keuze aan/uit te zetten.
- Tijdens het programmeren of instellen drukt u op OK om te bevestigen en door te gaan.

Knop [+] en [-]

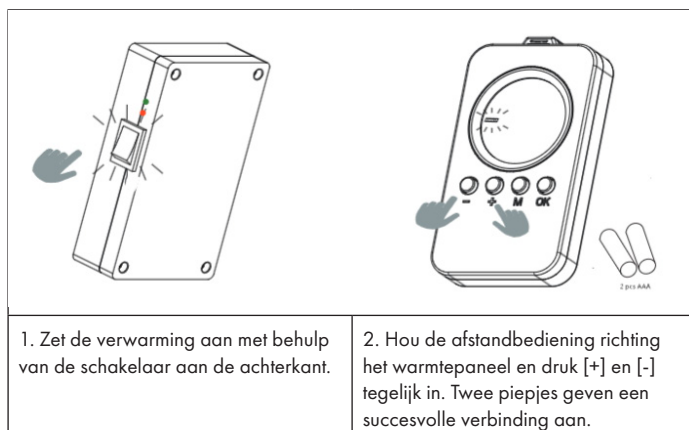
- Kies de te programmeren plaatsen.
- Druk op de + of - knop, het cijfer in de regelmodus, hou [-] of [+] ingedrukt om snel te verhogen of te verlagen.

Verbinden met controle unit

1. Hou [+] en [-] tegelijk ingedrukt om de verbinding op te starten. De CONNECT icoon gaat knipperen om aan te geven dat de afstandbediening probeert te verbinden.
2. Zet de verwarming aan met de schakelaar aan de zijkant. Het apparaat is nu gedurende 60 seconden gekoppeld.
3. Wacht tot het CONNECT symbool stopt met knipperen en permanent verlicht is in het display. De afstandbediening is nu verbonden met de verwarming.

Let op! De afstandbediening werkt alleen binnen een straal van 10 meter van de verwarming. Verbinding maken duurt meestal circa 5 seconden.

Verbinden met controle unit



Let op! De afstandbediening werkt alleen binnen een straal van 10 meter van de verwarming. Verbinding maken duurt meestal circa 5 seconden.

SNEL OPSTARTEN

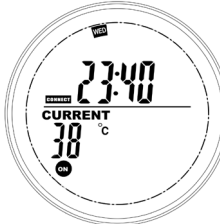
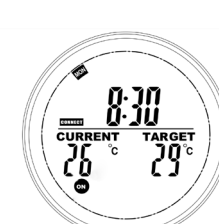
Handmatige overname

Druk de [OK] knop meerdere malen in om een van de volgende functies te selecteren:

- Handmatige temperatuurinstelling
- OFF
- ON

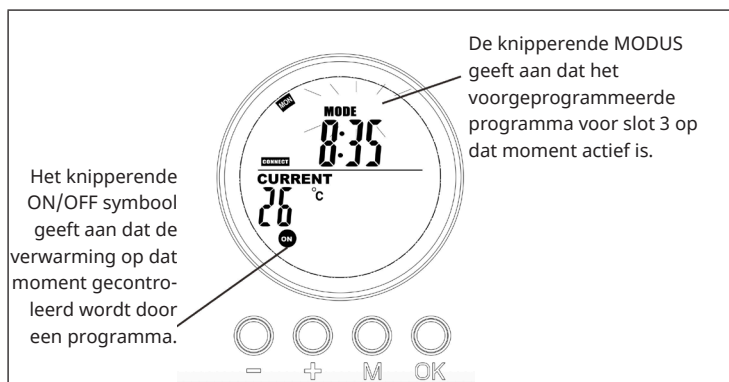
Let op! Handmatige handelingen overschrijven alle ingestelde programma's en zetten alle actieve programma's in OFF-modus. Vice versa zullen alle handmatige instellingen gewist worden wanneer u ingestelde programma's activeert.

Bij handmatige bediening zullen de ON/OFF pictogrammen blijven branden terwijl bij ingestelde programma's de ON/OFF iconen knipperen.

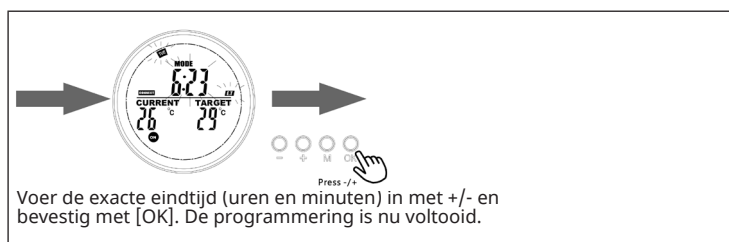
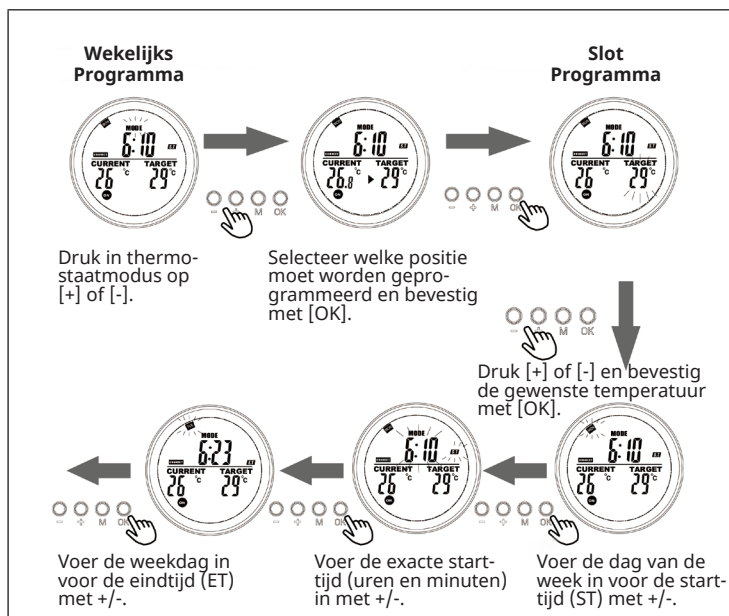
		
Handmatig uitschakelen van het systeem (het symbool blijft voortdurend branden)	Handmatig inschakelen van het systeem (het symbool blijft voortdurend branden)	Handmatig instellen van de temperatuur (het symbool blijft voortdurend branden)

Lopend programma

Wanneer een ingesteld programma geactiveerd wordt zal dit handmatige instellingen wissen en in plaats daarvan het ingestelde programma uitvoeren.

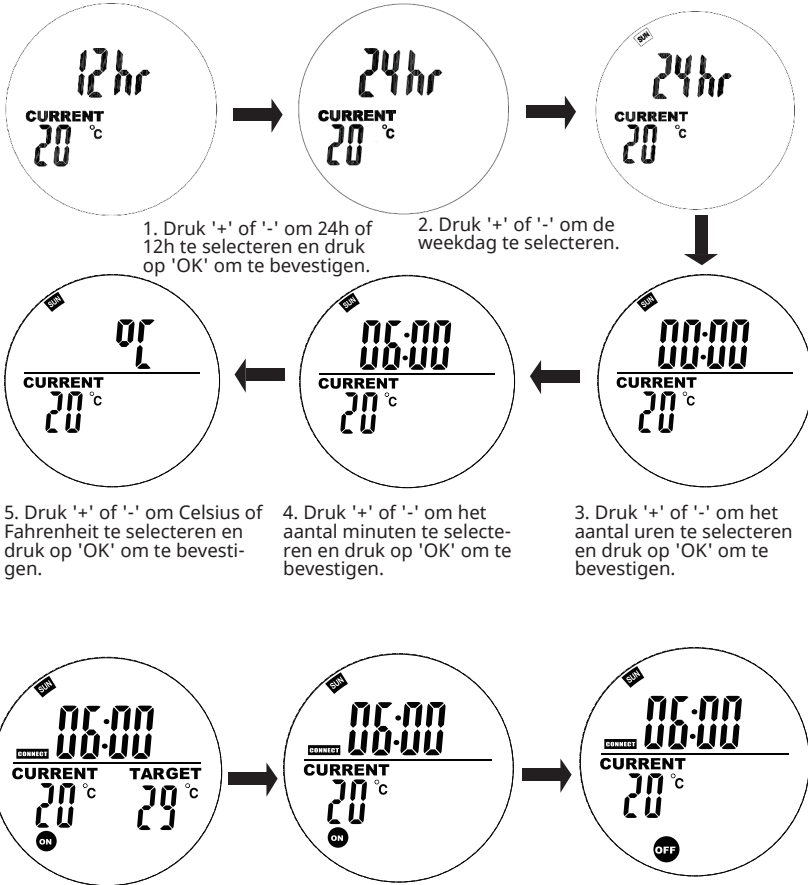


Display op systeempagina als het programma loopt

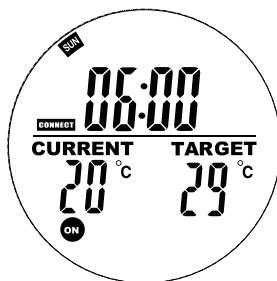
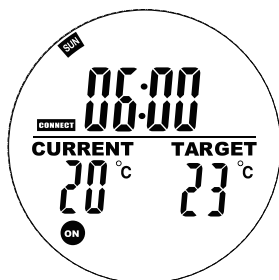


Huidige dag en tijd instellingen

Hou 'M' ingedrukt om de interface te openen waarmee de huidige tijd en weekdag kan worden ingegeven. Druk '+' en '-' om te selecteren. Druk 'OK' om te bevestigen.

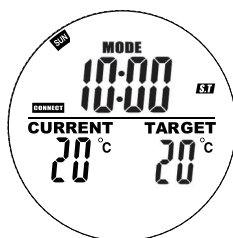


In automatische modus drukt u op '+' of '-' om de doelt temperatuur aan uw wensen aan te passen.

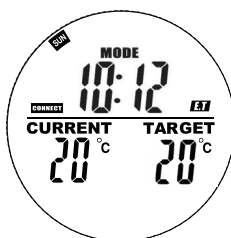


Wekelijkse programmering

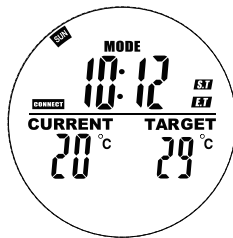
Druk kort op 'M' om de interface van de wekelijkse programmering te openen.



'00' knippert aan de linkerkant en 'ST' wordt weergegeven. Druk op + of - om de starttijd in te geven. Druk op OK om te bevestigen.



'00' knippert aan de rechterkant en 'ET' wordt weergegeven. Druk op + of - om de eindtijd in te geven. Druk op OK om te bevestigen.



Druk op + of - om de gewenste temperatuur in te geven. Druk op de M knop om de instellingen voor de volgende dag in te voeren.

Opmerkingen over programma's

- Bewaar de afstandbediening en het warmtepaneel in dezelfde ruimte.
- Als het batterij-icoon zichtbaar blijft op het scherm van de afstandbediening betekent dit dat de batterij bijna leeg is. Een bijna lege batterij kan ervoor zorgen dat de afstandbediening niet of niet meer goed functioneert. Vervang de batterij direct om onderbrekingen te voorkomen.
- Zorg ervoor dat de afstand tussen beide apparaten, in een rechte lijn, nooit meer is dan 5 meter voor een goede communicatie.
- Rode licht is AAN: het systeem is gekoppeld aan de stroomvoorziening en het hoofdpaneel functioneert normaal.
Groene licht is AAN: het warmtepaneel is actief.

Wekelijkse programmering

- Vergeet niet eerst de correcte dag en tijd in te stellen voordat u een schema programmeert. Anders functioneert de weekprogrammering niet zoals het hoort.
- Kies elke dag het tijdstip waarop het apparaat AAN en UIT moet gaan.
Bijvoorbeeld: AAN om 10.00 uur en UIT om 17.00 uur.
- De weekprogrammering wordt niet actief als de AAN tijd hetzelfde is, of later, dan de UIT tijd. Bijvoorbeeld: als je de verwarming programmeert om AAN te gaan om 10.00 uur en UIT om 8.00 uur zal het systeem de programmering voor die dag negeren. Om verwarming op een specifieke dag over te slaan programmeer je de AAN tijd op hetzelfde moment of later dan de UIT tijd.
- Het systeem gebruikt standaard een 24-uurs format. Als u een 12-uur tijdsformaat invoert zal het systeem dit automatisch corrigeren - niet nodig om dit handmatig te doen.
- De verwarming slaat alleen aan als zowel aan de tijd als de temperatuurinstellingen is voldaan.

Voorbeeld

- AAN tijd: 10.00 uur
- UIT tijd: 12.00 uur
- Geprogrammeerde temperatuur: 25 °C
- De verwarming slaat aan als de temperatuur op of onder de 22 °C komt (huidige kamertemperatuur 3 graden lager dan ingestelde temperatuur).
- De verwarming slaat af als de temperatuur boven de 25 °C komt (huidige kamertemperatuur 1 graad lager dan ingestelde temperatuur).
- Buiten de geprogrammeerde tijd zal de verwarming niet aan slaan, zelfs niet als de temperatuur laag is.

Als u een specifieke dag van de week als ST kiest kunt u elke willekeurige andere dag als ET selecteren. De schakelaar gaat AAN/UIT op basis van de specifieke ST dag en tijd tot ET. De dag en tijd liggen binnen het tijdsbestek van een week en het programma zal zich elke week herhalen.

Display slot info

Gebruikers kunnen de geprogrammeerde tijd en temperatuur bekijken door de betreffende slot in de programmamodus te selecteren. Gebruikers kunnen de slot moeiteloos openen of sluiten.

1. Ga naar programmamodus
2. Selecteer de slot die u wilt bekijken, de geprogrammeerde start- en eindtijd scroll in 1 seconde en herhaal, alle overige informatie wordt ook getoond.
3. Kies de OK knop om deze slot te verlaten, druk nogmaals om de slot te herstellen.



Open raam-modus

Let op! De open raam-modus, indien actief, herschrijft alle andere modi.

- Als de kamertemperatuur meer dan 6 °C binnen 20 minuten zakt, interpreteert het apparaat dit als dat er een raam openstaat en wordt het apparaat automatisch uitgeschakeld.
- Zolang deze modus actief is, knippert OPEN in het display.
- Druk op een willekeurige knop op de afstandbediening om terug naar de handmatige instelmodus te gaan.

Vervangen van batterijen

- Verwijder de afdekking van het batterijencompartiment.
- Vervang de oude batterijen met 2 nieuwe AA batterijen en sluit het compartiment.

AFVOERINSTRUCTIES



Wanneer het hier afgebeelde symbool zich op het artikel bevindt betekent dat dat dit artikel niet met het reguliere huisvuil mag worden afgevoerd, maar dat er een specifieke wetgeving bestaat voor de afvoer van elektrische en elektronische apparaten. Het artikel moet naar een verzamelpunt voor het recyclen van elektrische of elektronische apparatuur worden gebracht. Door een correcte afvoer van oude apparaten conform de regels wordt zowel het milieu als de gezondheid van uw medemens beschermd tegen de mogelijke negatieve gevolgen. Voor meer informatie over het recyclen en afvoeren van dit artikel neemt u contact op met uw gemeente of de plaatselijke milieustraat.

Dit product bevat batterijen. Als er in uw land een wettelijke regeling is voor de afvoer van batterijen, mogen de batterijen niet met het huishoudelijk afval worden weggegooid. Informeer naar de plaatselijke voorschriften over het afvoeren van batterijen. Door een correcte afvoer van batterijen conform de regels wordt zowel het milieu als de gezondheid van uw medemens beschermd tegen de mogelijke negatieve gevolgen.

FABRIKANT & IMPORTEUR (UK)

Chal-Tec GmbH, Mühlenstrasse 25, 10243 Berlijn, Duitsland.
Contact: info@electronic-star.de



KLARSTEIN